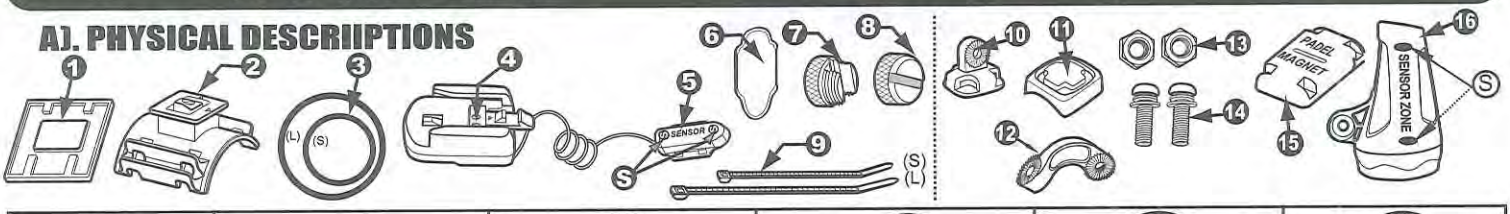
4403005250

# Wired+ RPM (Wireless)

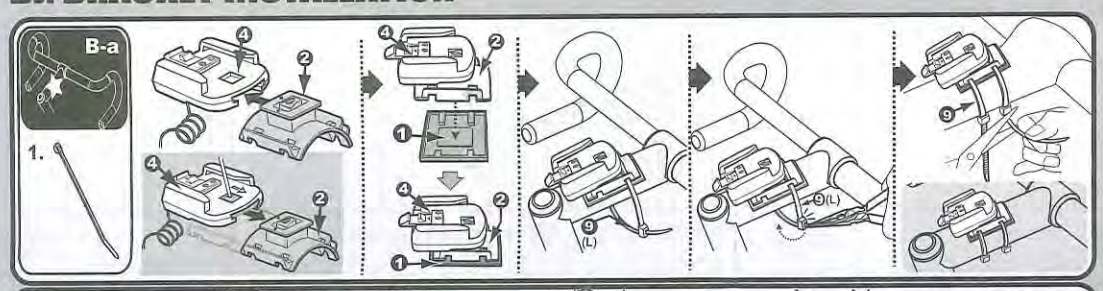
Installation (EN) Installazioni (IT) ANBAU (DE)
Montage (FR) Instalación (ES) Installatie (NL)

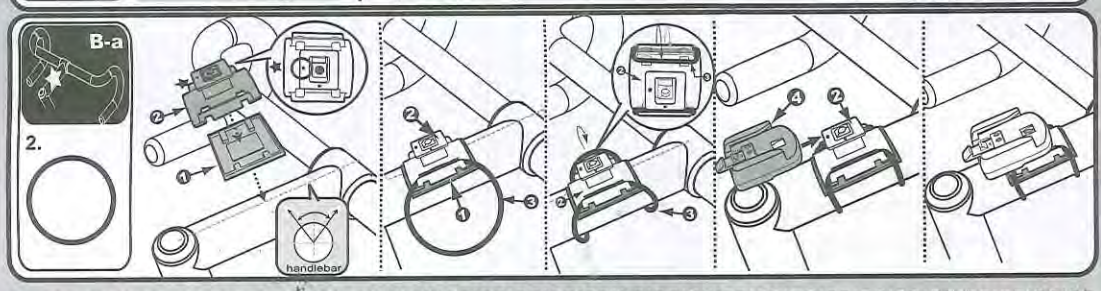
## A). PHYSICAL DESCRIIPTIONS

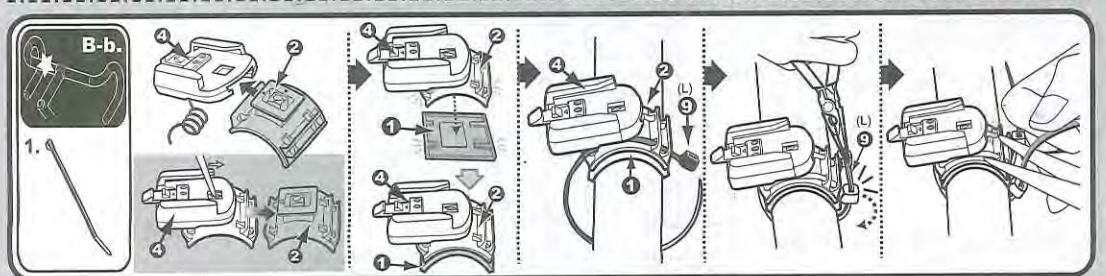


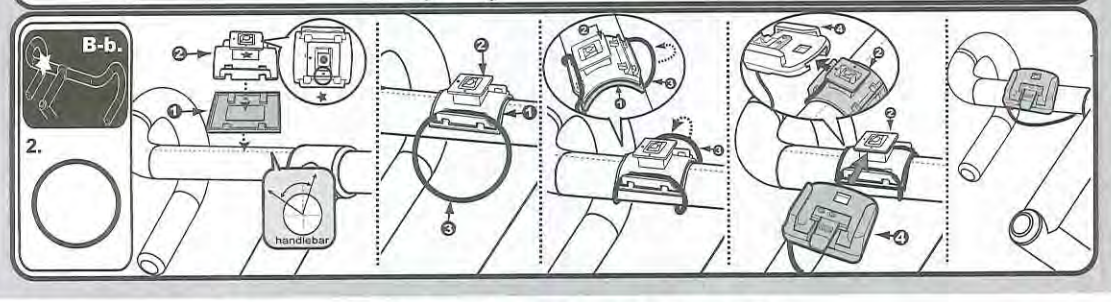

| EN | IT | DE | FR | ES | NL |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.Twin adhesive (Tape) | 1. (Nastro) adesivo a doppia faccia | 1. Doppelseitiges Klebeband | 1. Adhésif double- face (bande) | 1. Adhesivo doble(cinta) | 1. Dubbelzijdige tape |
| 2. Bracket base | 2. Supporto staffa | 2. Halterbasis | 2. Base de support | 2. Base del soporte | 2. Beugelbasis |
| 3. O-ring (L)(S) | 3. l'anello torico (L)(S) | 3. O-ring (L)(S) | 3. Le joint torigue (L)(S) | 3. La junta tórica (L)(S) | 3. O-ring (L)(S) |
| 4. Bracket | 4. Supporto | 4. Halterung | 4. Support | 4. Soporte | 4. Beugel |
| 5. Speed Sensor | 5. Sensore dealla velocita | 5. Geschwindigkeitessensor | 5. Capteur de vitesse | 5. Sensor De Velocidad | 5. Snelheidssensor |
| 6. Sensor rubber pad | 6. Spessore in gomma per sensore | 6. Sensorgummiunterlage | 6. Tampon caoutchouc du capteur | 6. Sensor de la almohadilla de goma | 6. Sensorpakking |
| 7. Magnet | 7. Magnete | 7. Magnet | 7. Aimant | 7. Imán | 7. Magneet |
| 8. Magnet cap | 8. Coprimagnete | 8. Magnetischer Verschlussstopfen | 8. Bouchon d'aimant | 8. Cubierta del imán | 8. Magneetkap (schroef) |
| 9. Cable ties (L)(S) | 9. Fascette (L)(S) | 9. Kabelbinder (L)(S) | 9. Attaches de fil (L)(S) | 9. Unión para cables(L)(S) | 9. Kabelbinders(L)(S) |
| 10. Transmitter base | 10. Base Trasmettitore | 10. Sender basis | 10. Base du Émetteur | 10. Base de Transmisor | 10. Zender-basis |
| 11. Transmitter rubber pad | 11. Spessore in gomma Trasmettitore | 11. Gummimatte für sender | 11. Patin de caoutchouc du Émetteur | 11. Almohadilla de goma de Transmisor | 11. Rubberen strip Zender |
| 12. Arm to transmitter | 12. Trasmettitore da braccio | 12. Sender armstange | 12. Émetteur de bande | 12. Del brazo al Transmisor | 12. Arm naar Zender |
| 13. Nut | 13. Dado | 13. Mutter | 13. Écrou | 13. Tuerca | 13. Moer |
| 14. Screw | 14. Vite | 14. Schraube | 14. Vis | 14. Tornillo | 14. Schroef |
| 15. RPM pedal magnet | 15. Magnete del pedale RPM | 15. Drehzahl-pedalmagnet | 15. Aimant de pédale du compte-tours | 15. Imán de rpm del pedal | 15. RPM-pedaalmagneet |
| 16. RPM transmitter | 16. Trasmettitore RPM | 16. Drehzahlsender | 16. Émetteur du compte-tours | 16. Transmisor de RPM | 16. Toerentalzender |
| Ⓢ. Sensing point | Ⓢ. Punto di percependo | Ⓢ. Abtastpunkt | Ⓢ. Point sentant | Ⓢ. Punto que presiente | Ⓢ. Voelend punt |

## B). BRACKET INSTALLATION




**EN**

Bracket ④ could be installed either on stem (**B-a.**) or on handlebar (**B-b.**) by a 90° variation of the bracket base ②.

1. Option Cable tie ⑨ should be well cut and hidden to avoid any injury when sliding the main unit on.
2. Option O-ring ③ please refer to figure (**B-c.**)

**IT**

La staffa ④ può essere montata sull'asta (**B-a.**) o sul manubrio (**B-b.**) modificando di 90° la posizione dell'apposito supporto staffa ②.

1. Il cavo va accuratamente accorciato e riposto per evitare qualsiasi ferita quando si inserisce l'unità principale.
2. Opzioni l'anello torico ③ vedi Figura (**B-c.**)

**DE**

Der Halter ④ kann entweder an der Lenkstange (**B-a.**) oder an der Griffstange (**B-b.**) bis zu einem 90°-Winkel zur Halterbasis montiert werden ②.

1. Achten Sie darauf, dass die Kabelbinden ⑨ säuberlich abgeschnitten und entsprechend kaschiert sind, um Verletzungen beim Einschieben des Computers auf den Halter zu vermeiden.
2. Optionen O-ring ③ mit dem kabelbinder befestigen (Bild **B-c.**)

**FR**

Le support ④ peut être installé soit sur un rayon (**B-a.**), soit sur le guidon (**B-b.**) en faisant pivoter de 90 ° la base de support ②.

1. Les attaches de câble doivent être soigneusement coupées et cachées pour éviter toute blessure lors de l'insertion de l'unité principale.
2. Option du joint torigue ③ voir ill. (**B-c.**)

**ES**

El soporte ④ puede instalarse en el vástago (**B-a.**) o en el manillar (**B-b.**) girando 90° la base del soporte ②.

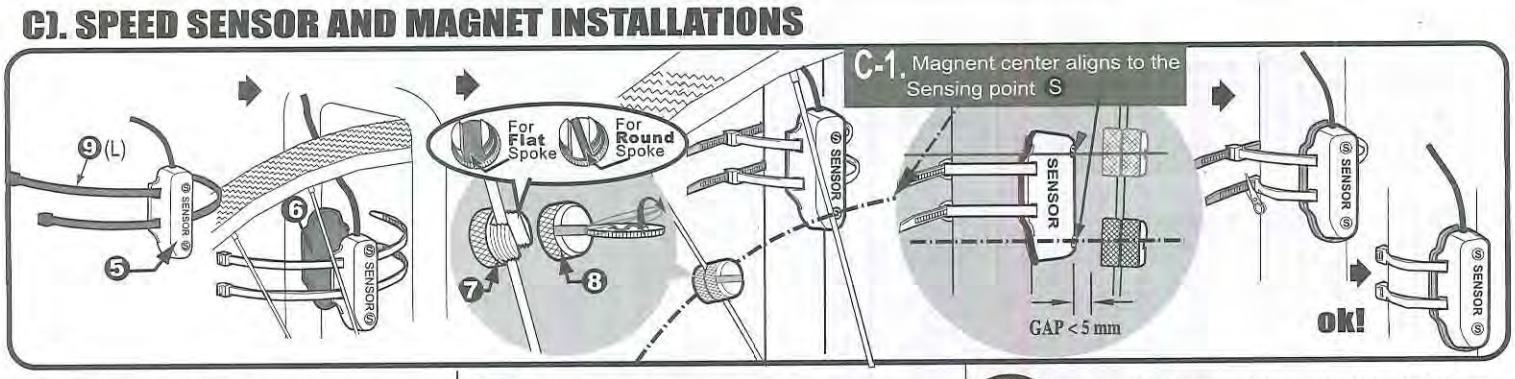
1. Los sujetacables ⑨ deberían cortarse y esconderse bien para evitar cualquier tipo de daño al introducir la unidad principal.
2. Opcional la junta tórica ③ véase figura (**B-c.**)

**NL**

De beugel ④ moet worden gemonteerd op de stuurpen (**B-a.**) of het stuur (**B-b.**) door de beugelbasis 90° te draaien ②.

1. De kabelbinder ⑨ moet goed zijn afgesneden en verborgen, om verwondingen te voorkomen als u de hoofdeenheid op de fiets schuift.
2. Optie O-ring ③ zie afbeelding (**B-c.**)

## C). SPEED SENSOR AND MAGNET INSTALLATIONS




### EN SPEED SENSOR AND MAGNET INSTALLATIONS

1. Install the **Speed Sensor**Ⓢ with 2 **Cable Ties**⑨ on the front fork with the **Sensor Rubber Pad**⑥, and let the speed sensor face the spoke, do not tighten the **cable ties** before the **Speed Sensor**Ⓢ is placed in the right position.
2. Installa the **Magnet**⑦ on one spoke of the front wheel and let the magnet face the **Sensing Point**Ⓢ.
3. Adjust the relative position between the **Speed Sensor** ④ and the **Magnet**⑦.
   a). Aline the center of the **Magnet**⑦ to either of the **Sensing Point**Ⓢ.
   b). Make sure the GAP between the **Magnet**⑦ and the **Speed sensor**Ⓢ is within 5 mm .
   Adjust the desired gap by moving both the **Magnet**⑦ and the **Speed Sensor**Ⓢ up or down.
   ***IMPORTANT:*** If either a). or b). is incorrect, poor signal input will result.
4. Be sure all relative positions are correct, tightening the cable ties so they will not move.
5. Cut the excess strapping on the cable ties when the installation is finished.

### IT MONTAGGIO DEL SENSORE DEALLA VELOCITA E DEL MAGNETE

1. Montare il **Sensore Dealla Velocita** Ⓢ con le 2 **Fascette**⑨ sulla forcella anteriore con gli **Spessori in Gomma**⑥ e fare in modo che il **Sensore Dealla Velocita**Ⓢ sia posizionato di fronte alla forcella. Non stringere le Fascette prima che il **Sensore Dealla Velocita**④ sia posizionato correttamente.
2. Montare il **Magnete**⑦ uno dei raggi della ruota anteriore e fare in modo che il **Magnete**⑦ sia posizionato di fronte alle **Punto di percependo**Ⓢ del **Sensore Dealla Velocita.**
3. Regolare la posizione tra il sensore e il magnete.
   a). Allineare il centro del **Magnete**⑦ a una delle due **Punto di percependo**Ⓢ del **Sensore Dealla Velocita.**
   b). Accertarsi che la distanza tra il **Magnete**⑦ e il **Sensore Dealla Velocita** Ⓢ sia inferiore a 5 mm.
   Regolare la distanza muovendo sia il **Magnete**⑦ che il **Sensore Dealla Velocita** Ⓢ verso l'alto o verso il basso.
   ***IMPORTANTE:*** Se a). o b). non sono corretti, si verificherà una scarsa ricezione del segnale.
4. Accertarsi che tutte le rispettive posizioni siano corrette, quindi stringere le fascette, di modo che le parti non si muovano.
5. Una volta terminata l'installazione, se necessario, tagliare la fascia eccedente del sensore.

### DE MONTIERUNG DES GESCHWINDIGKEITESSENSOR UND DES MAGNETEN

1. Befestigen Sie den **Geschwindigkeitessensor** Ⓢ mit 2 **Kabelbinder** ⑨ und der **Sensor gummiunterlage**⑥ an der Vordergabel und richten Sie den **Geschwindigkeitessensor**Ⓢ zu den Speichen hin aus. Achten Sie darauf, die **Kabelbinder**⑨ nicht festzuziehen, bevor Sie den **Geschwindigkeitessensor**Ⓢ an seine richtige Position gebracht haben.
2. Befestigen Sie den **Magneten**⑦ an einer der Speichen des Vorderrades und richten Sie den Magneten zu dem **Abtastpunkt**Ⓢ aus.
3. Korrigieren Sie die relevante Position zwischen dem **Geschwindigkeitessensor** Ⓢ und dem **Magneten**⑦.
   a).Richten Sie die Mitte des **Magneten**⑦ zu einem der **Abtastpunkt**Ⓢ aus.
   b).Versichern Sie sich, daß der Abstand zwischen dem **Magneten**⑦ und dem **Geschwindigkeitessensor** Ⓢ nicht größer als 5 mm ist.
   Korrigieren Sie gegebenenfalls den Abstand, indem Sie den **Magneten**⑥ und den **Geschwindigkeitessensor** Ⓢ nach oben oder unter schieben.
   ***WICHTIG:*** Falls entweder a). oder b). nicht erfüllt werden, können schlechte Übertragungssignale die Folge sein.
4. Wenn Sie sicher sind, daß alle Positionen korrekt sind, ziehen Sie die Kabelbinder so fest, daß Sie sich nicht bewegen kann.
5. Schneiden Sie die überschüssige Befestigung ab, wenn der Anbau fertig ist .

### FR MONTAGE DU CAPTEUR DE VITESSE ET DE L'AIMANT

1. Montez le **Capteur de vitesse**Ⓢ avec 2 **Liens de fixation du fil**⑨ sur la fourche avant avec le **Tampon Caoutchouc du capteur**⑥ laissez le capteur en face du rayon. Ne serrez pas les colliers avant d'avoir correctement mis le capteur en place.
2. Montez **l'aimant**⑦ sur un rayon de la roue avant et placez-le face aux Point de capture Ⓢ.
3. Réglez la position relative de l'aimant et du capteur.
   a). Alignez le centre de **l'aimant**⑦ avec une des **Point de Sentant**Ⓢ.
   b).Vérifiez que le JEU entre **l'aimant**⑦ et le **Capteur de vitesse**Ⓢ est inférieur à 5 mm.
   Réglez le jeu en déplaçant verticalement **l'aimant**⑦ et le **Capteur de vitesse**Ⓢ.
   ***IMPORTANT:*** Si a). ou b). sont incorrects le signal sera faible.
4. Vérifiez que les positions sont correctes en serrant les colliers de façon qu'il n'y ait plus aucun mouvement possible.
5. Coupez les morceaux de colliers inutiles lorsque le montage est terminé.

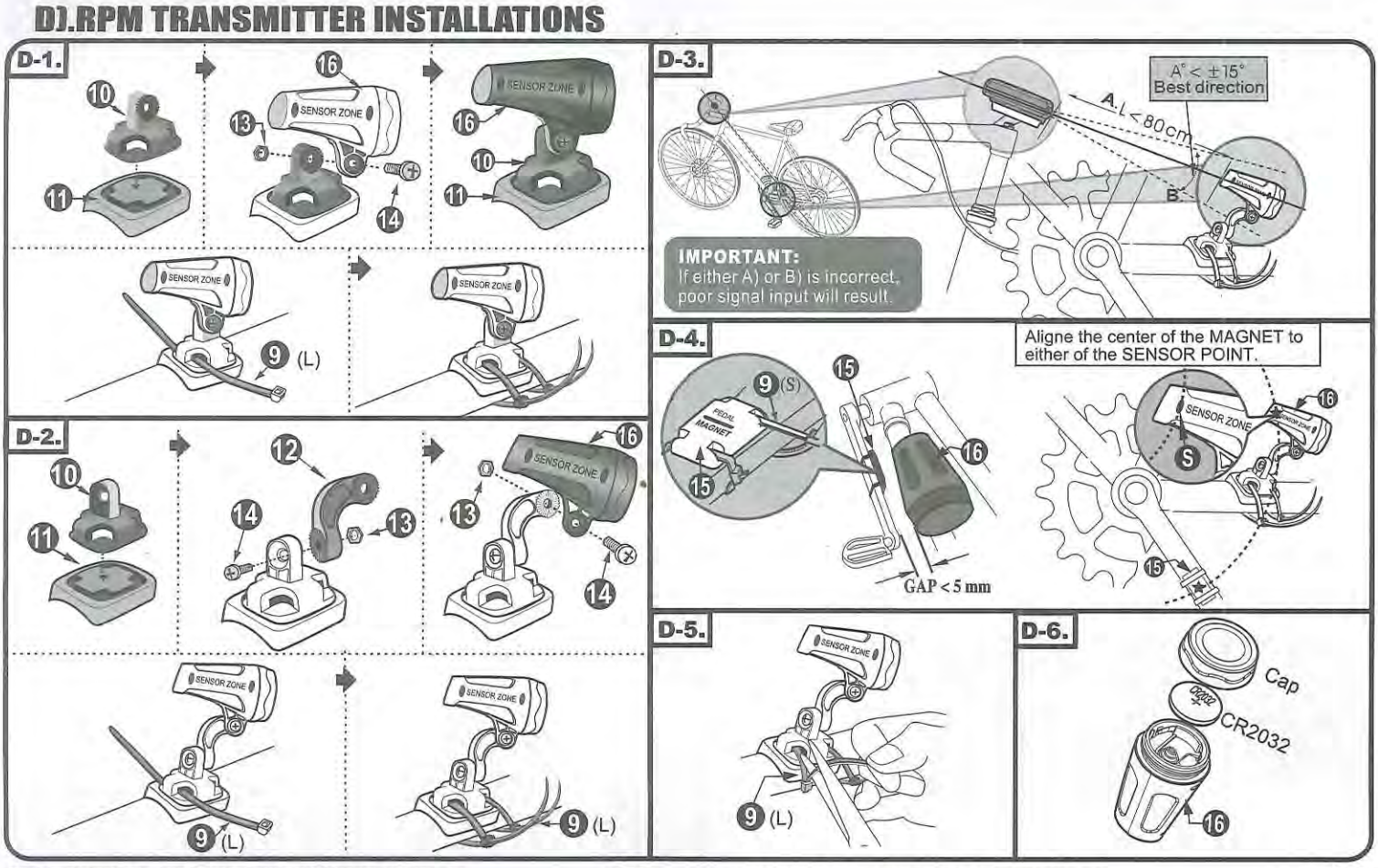
### ES INSTALACIÓN DEL SENSOR DE VELOCIDAD Y EL IMÁN

1. Instale el **Sensor de velocidad**Ⓢ con 2 **Sujetacables**⑨ en la horquilla delantera con la **Almohadilla de goma del sensor**⑥, y situe el **Sensor de velocidad**Ⓢ frente al radio, no apriete las **Sujetacables** antes de haber situado el **Sensor de velocidad**Ⓢ en el lugar adecuado.
2. Instale el **Imán**⑦ en uno de los radios de la rueda delantera y sitúe el imán frente a las **Punto que presiente**Ⓢ.
3. Ajuste la posición relativa entre el **Sensor de velocidad**Ⓢ y el **Imán**⑦.
   a). Alinee el centro del **Imán**⑦ con cualquiera de las **Punto que presiente** Ⓢ.
   b). Asegúrese de que la distancia entre el **Imán**⑦ y el **Sensor de velocidad**Ⓢ está comprendida entre 5mm.
   Ajuste la distancia deseada moviendo el **Imán**⑦ y el **Sensor de velocidad**Ⓢ hacia arriba y hacia abajo.
   ***IMPORTANTE:*** Si a). o b). se realizan incorrectamente, la consecuencia será una señal débil.
4. Asegúrese de que todas las posiciones relativas son correctas apretando las uniones para cables para que no se desplacen.
5. Corte el exceso de uniones para cables tirando cuando haya finalizado la instalación.

### NL MONTAGE SNELHEIDSSENSOR EN MAGNEET

1. Monteer de **Snelheidssensor**Ⓢ en 2 **Snoerbinders** ⑨ op de voorvork met de **Rubberen sensorstrip**⑥ , en richt de sensor op de spaak. Maak de snoerbinders niet vast voordat de **Snelheidssensor**Ⓢ in de juiste positie geplaatst is.
2. Monteer de **Magneet** ⑦ op één spaak van het voorwiel en richt deze op de **Voelend punt**Ⓢ.
3. Pas de relatieve positie tussen de **Snelheidssensor**Ⓢ en de magneet aan.
   a). Breng het midden van de **Magneet** ⑦op één lijn met de **Voelend punt**Ⓢ
   b). Zorg dat de OPENING tussen de **Magneet** ⑦ en de **Snelheidssensor**Ⓢ kleiner dan 5mm is.
   Pas de grootte van de opening naar wens aan door zowel de **Magneet** ⑦ als de **Snelheidssensor**Ⓢ verticaal te bewegen.
   ***BELANGRIJK:*** Als stap a). of b). niet correct wordt uitgevoerd, zal de signaalinvoer slecht zijn.
4. Zorg ervoor dat alle relatieve posities juist zijn en maak de snoerbinders vast zodat ze geen speling meer hebben.
5. Als u klaar bent met de montage kunt u indien nodig het overgebleven deel van de snoerbinders afsnijden.

# D).RPM TRANSMITTER INSTALLATIONS




## RPM TRANSMITTER AND RPM MAGNET INSTALLATIONS (Fig. D) EN

1. Two options to Install the **RPM Transmitter** ⑯ (**D-1**. And **D-2**.)
2. Adjust the relative position between the main unit and the **RPM Transmitter**⑯, according to the following key points:(**D-3**)
   a). It will receive a stronger wireless signal if the RPM Transmitter is more close to the main unit. The arrow of the RPM Transmitter must point to the main unit, and install the RPM Transmitter as close to the main unit as possible and within 80cm (2.6 feet) to get a better wireless performance.
   b). Adjust the installation angle of the **RPM Transmitter**⑯ to aim at the direction of the main unit within +/- 15, the best performances is at horizontal direction (0) between the RPM Transmitter arrow and the battery cap of the main unit.
3. Attach the RPM pedal magnet on the inside of the left crank with the **cable ties** (S)⑨. Please check the relative positions between the **RPM pedal magnet**⑮ and the **RPM Transmitter**⑯ before fastening the **Cable ties**⑨.(**D-4.**)
4. Adjust the relative positions between the RPM Transmitter and the **RPM pedal magnet** before tightening the RPM pedal magnet cable ties. (**D-4.**)
   ***a). Align the marking line of the RPM pedal magnet ⑮(the center of the magnet) to either of the sensing point.***
   ***b). Make sure that the GAP between the magnet and the RPM Transmitter is within 5mm.*** Adjust the desired gap by moving both the RPM pedal magnet and the RPM Transmitter left or right.
   ***IMPORTANT:*** *If either a) or b) is incorrect, poor signal input will result.*
5. Be sure all relative positions are correct, tightening the cable ties so they will not move.(**D-5.**)

### RPM TRANSMITTER BATTERY CHANGE

1. The patent-pending RPM Transmitter circuit is designed to reduce power consumption; a 3V battery (typically an CR2032) battery life: Average 600 hours.
2. Replace a new battery when the RPM Transmitter's battery power is nearly exhausted, otherwise the RPM Transmitter power of the wheel signal will be weak, causing the main unit to display unstable data.
3. Replace with a new CR2032 battery with the positive (+) pole toward the RPM Transmitter cap.(**D-6.**)

## MONTAGE DES DREHZAHLSENDE (Abb. D) DE

1. Zwei Möglichkeiten zur Montage des DREHZAHLSENDER (**D-1**. und **D-2**.)
2. Stellen Sie die Stellung zwischen Computer und DREHZAHLSENDER in Übereinstimmung mit den folgenden Hauptpunkten ein:(**D-3.**)
   a). Die Signalstärke wird stärker, wenn sich der DREHZAHLSENDER näher am Computer befindet. Der Pfeil des DREHZAHLSENDER muss auf den Computer zeigen. Montieren Sie den DREHZAHLSENDER so nahe am Computer wie möglich, in jedem Fall jedoch im Umkreis von 80 cm, um eine gute Signalstärke zu gewährleisten.
   b). Stellen Sie den Montagewinkel des DREHZAHLSENDER so en, dass der Winkel im Verhältnis zum Computer bei +/- 15 liegt. Die besten Ergebnisse werden bei horizontaler Ausrichtung (0) zwischen Sensorpfeil und Batteriedeckel des Computers erzielt.
3. Befestigen Sie den DREHZAHL-PEDALMAGNET⑮ an der Innenseite der linken Pedale. Benutzen Sie hierzu die Kabelbinder ⑨ (S). Überprüfen Sie die Stellung von DREHZAHL-PEDALMAGNET und DREHZAHLSENDE ⑯ untereinander, bevor Sie die Kabelbinder fixieren. (**D-4.**)
4. Stellen Sie vor dem Festziehen der Kabelbinder des DREHZAHL-PEDALMAGNET die Stellungen zwischen DREHZAHLSENDE und DREHZAHL-PEDALMAGNET untereinander richtig ein.(**D-4.**)
   ***a). Richten Sie die Markierungslinie des DREHZAHL-PEDALMAGNET(in der Mitte des Magneten) auf eine der Markierungslinie des Abtastpunkt aus.***
   ***b). Achten Sie darauf, dass der SPALT zwischen DREHZAHL-PEDALMAGNET und DREHZAHLSENDER im Bereich von 5 mm liegt.*** Stellen Sie den Spalt durch Bewegen von DREHZAHL-PEDALMAGNET und DREHZAHLSENDER nach rechts bzw. links entsprechend ein.
   ***WICHTIG:*** *Wenn die Einstellungen a). oder b). nicht korrekt sind, führt dies zu unzuverlässigen Daten.*
5. Wenn Sie sicher sind, daß alle Positionen korrekt sind, ziehen Sie die Kabelbinder so fest, daß Sie sich nicht bewegen kann.(**D-5.**)

### BATTERIEWECHSEL BEIM DREHZAHLSENDE

1. Das patentierte Sendersystem hat einen niedrigen Stromverbrauch: Eine 3V-Batterie (im Normalfall CR2032) hat in der Regel eine Lebensdauer von durchschnittlich 600 Stunden.
2. Die Batterie muss ausgetauscht werden, wenn die Batterieleistung des DREHZAHLSENDE fast verbraucht ist. Anderenfalls könnte die Übertragungsleistung des Radsignals zu schwach werden, was zu unzuverlässigen Daten auf dem Computer führt.
3. Legen Sie eine neue CR2032-Batterie mit dem Pluspol (+) in Richtung DREHZAHLSENDE ein.(**D-6.**)

## INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR DE RPM (Ilus. D) ES

1. Hay dos opciones para instalar el Transmisor INALÁMBRICO DE LAS RPM (**D-1**. Y **D-2**.)
2. Ajustar la posición correspondiente entre la unidad principal y el Transmisor de RPM, de acuerdo con los siguientes puntos: (**D-3.**)
   a). La señal inalámbrica recibida será más fuerte si el Transmisor de RPM se coloca más cerca de la unidad principal. La flecha del Transmisor de RPM debe apuntar hacia la unidad principal y el Transmisor de RPM ha de instalarse lo más cerca posible de la unidad principal, a un máximo de 80 cm (2,6 pies) para que el sistema inalámbrico funcione mejor.
   b). Ajustar el ángulo de instalación del Transmisor de RPM para que apunte en dirección a la unidad principal con un margen de +/- 15. El resultado es mejor en dirección horizontal (0) entre la flecha del Transmisor de RPM y la tapa de la batería de la unidad principal.
3. Fijar el Imán de las RPM del Pedal ⑮ en la parte interior del pedal izquierdo con los sujetacables ⑨(S). Comprobar que sea correcta la posición del Imán de las RPM del Pedal y el Transmisor de las RPM ⑯ antes de apretar los sujetacables.(**D-4.**)
4. Ajustar la posición entre el Transmisor de las RPM y el Imán de las rpm antes de apretar los sujetacables del imán.(**D-4.**)
   ***a). Alinear la línea de marca del imán (el centro del imán) con cualquiera de las punto Transmisor.***
   ***b). Asegurarse de que el ESPACIO existente entre el imán y el Transmisor tenga como máximo 5 mm . Ajustar el espacio deseado desplazando hacia la izquierda o la derecha el imán y el sensor.***
   ***IMPORTANTE:*** *Si no se realiza a). o b). correctamente, la señal recibida será insuficiente.*
5. Asegúrese de que todas las posiciones relativas son correctas apretando las uniones para cables para que no se desplacen.(**D-5.**)

### CAMBIO DE LA BATERÍA DEL TRANSMISOR DE RPM

1. El circuito del transmisor (patente en trámite) ha sido diseñado para reducir el consumo de energía. La duración de una batería de 3 V (normalmente una CR2032) es de una media de 600 horas.
2. Poner una batería nueva cuando la energía de la batería del transmisor esté a punto de agotarse. De lo contrario, la señal que transmita la rueda será muy débil, haciendo que la unidad principal muestre datos irregulares.
3. Colocar una nueva batería CR2032 poniendo el polo positivo (+) hacia la tapa del sensor.(**D-6.**)

## INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE PER RPM (Fig. D) IT

1. Il Trasmettitore per RPM Wireless può essere installato in due modi (**D-1**. e **D-2**.)
2. Regolare la posizione relativa tra l'unità principale e il Trasmettitore RPM attenedosi alle seguenti istruzioni:(**D-3**)
   a). Il segnale wireless ricevuto sarà più potente se il Trasmettitore RPM si trova più vicino all'unità principale. La freccia del Trasmettitore RPM deve essere rivolta verso l'unità principale: installare il Trasmettitore RPM quanto più vicino possibile all'unità principale (e comunque a una distanza max. di 80 cm) per ottenere le migliori prestazioni di trasmissione del segnale.
   b). Regolare l'angolo di installazione del Trasmettitore in modo tale dirigere quest'ultimo verso l'unità principale con uno scarto max. di +/- 15: la prestazione migliore si otterrà ponendo il trasmettitore in direzione orizzontale (0) puntandolo tra la freccia del Trasmettitore e il copribatteria dell'unità principale.
3. Fissare il Magnete del pedale RPM⑮ all'interno della guarnitura sinistra con le fascette ⑨ (S). Verificare le posizioni relative tra il Magnete del pedale RPM e il Trasmettitore Per RPM ⑯ prima di serrare i cavi.(**D-4.**)
4. Regolare le posizioni relative tra il **Trasmettitore per RPM** e il **Magnete per RPM** prima di serrare i cavi del magnete . (**D-4.**)
   ***a). Allineare la linea di rotazione del Magnete (il centro del magnete) a una delle linee presenti sul Punto di percependo .***
   ***b). Accertarsi che la DISTANZA tra il magnete e il Trasmettitore sia di max. 5 mm .*** Regolare la distanza desiderata spostando il magnete e il Trasmettitore verso sinistra o verso destra.
   ***IMPORTANTE:*** *Se una delle precedenti istruzioni di regolazione a) o b) viene esguita in maniera errata, ne risulterà un cattivo segnale.*
5. Accertarsi che tutte le rispettive posizioni siano corrette, quindi stringere le fascette, di modo che le parti non si muovano.(**D-5.**)

### SOSTITUZIONE BATTERIA DEL TRASMETTITORE RPM

1. Il circuito del trasmettitore (brevetto in fase di registrazione) è ideato per ridurre il consumo energetico; la durata di una batteria da 3V (in genere di tipo CR2032) è in media di 600 ore.
2. Sostituire la batteria nuova quando l'energia della batteria del trasmettitore è quasi esaurita: in caso contrario, la trasmissione del segnale della ruota risulterà debole causando la visualizzazione di dati incorretti da parte dell'unità principale.
3. Inserire una nuova batteria di tipo CR2032 assicurandosi di rivolgere il polo positivo (+) verso il copri trasmettitore. (**D-6.**)

## MONTAGE DE L'ÉMETTEUR DE COMPTE-TOURS (Fig. D) FR

1. Deux options permettent d'installer le Émetteur du compte-tours (**D-1**. et **D-2**.)
2. Ajustez la position de l'unité principale par rapport au Émetteur du compte-tours en vérifiant les points suivants : (**D-3.**)
   a). Plus le capteur est proche de l'unité principale, plus fort est le signal reçu. La flèche du Émetteur du compte-tours doit être dirigée vers l'unité principale ; le Émetteur du compte-tours doit être installé aussi près que possible de l'unité principale et à 80 cm (2,6 pieds) au maximum pour des performances ooptimales de la transmission sans fil.
   b). Ajutez l'angle de montage de l'émetteur du compte-tours pour le diriger vers l'unité principale +/- 15 ; les meilleures performances sont obtenues à l'horizontale (0) entre la flèche du l'émetteur du compte-tours et le couvercle de pile de l'unité principale.
3. Fixez L'aimant de pédale du compte-tours ⑮ à l'intérieur de la manivelle de gauche avec les Liens de fixation ⑨(S). Vérifiez la position de L'aimant du compte-tours par rapport à l'émetteur du compte-tours ⑯avant de serrer les Liens de fixation.(**D-4.**)
4. Réglez la position du l'émetteur du compte-tours par rapport à l'aimant du compte-tours avant de serrer les Liens de fixation de l'aimant du capteur. (**D-4.**)
   ***a). Alignez le repère de l'aimant (au centre) avec l'un ou l'autre des Point sentant.***
   ***b). Vérifiez que l'espace entre l'aimant et le capteur soit inférieur à 5 mm.*** Réglez cet espace en déplaçant l'aimant et le capteur vers la gauche ou vers la droite.
   ***IMPORTANT :*** *Un défaut de positionnement en a). ou en b). provoquerait une mauvaise réception du signal.*
5. Vérifiez que les positions sont correctes en serrant les colliers de façon qu'il n'y ait plus aucun mouvement possible.(**D-5.**)

### CHANGEMENT DE PILE DE L'ÉMETTEUR DU COMPTE-TOURS

1. Le circuit émetteur (brevet en cours) est conçu pour une consommation d'énergie réduite :une pile de 3V (habituellement du type CR2032) d'une durée de : 600 heures en moyenne.
2. Remplacez la pile de l'émetteur lorsqu'elle est presque épuisée, car la puissance d'émission du signal de la roue s'affaiblit alors, ce qui provoque l'affichage de données instables par l'unité principale.
3. Remettez en place une pile CR2032 neuve, le pôle positif (+) dirigé vers le couvercle du capteur. (**D-6.**)

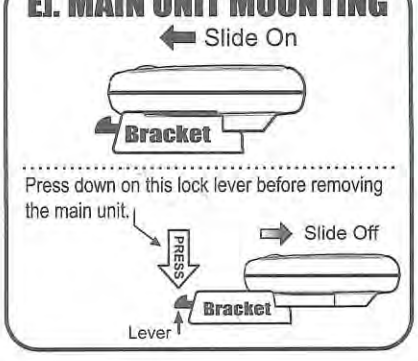
## MONTAGE TOERENTALZENDER (fig. D) NL

1. U kunt de DRAADLOZE RPM-Toerentalzender op twee manieren installeren (**D-1** en **D-2**).
2. Pas de relatieve positie tussen de hoofdeenheid en de Toerentalzender aan, en let daarbij op de volgende punten:(**D-3.**)
   a).Als de Toerentalzender dichter bij de hoofdeenheid zit, zal de draadloze ontvangst van het signaal sterker zijn. De pijl van de Toerentalzender moet op de hoofdeenheid zijn gericht. Om de draadloze ontvangst te verbeteren, dient de Toerentalzender zo dicht mogelijk bij de hoofdeenheid te worden geïnstalleerd (op minder dan 80 cm).
   b).Pas de hoek van de zender zodanig aan dat deze in een hoek van +/- 15 op de hoofdeenheid staat. De beste resultaten krijgt u als de Toerentalzender horizontaal staat en er een hoek is van (0) tussen de Toerentalzenderpijl en de batterijdeksel van de hoofdeenheid.
3. Bevestig de RPM-PEDAALMAGNEET ⑮ met de snoerbinders aan de binnenzijde van de linker askruk ⑨ (S). Controleer de relatieve posities van de TOERENTALMAGNEET en de TOERENTALZENDER ⑯ alvorens de snoerbinders vast te maken.(**D-4.**)
4. Pas de relatieve positie van de toerentalToerentalzender en de toerentalmagneet aan alvorens de magneetsnoerbinders vast te maken.(**D-4.**)
   ***a). Lijn de markering op de magneet (het midden van de magneet) uit met één van de Voelend punt op de Toerentalzender.***
   ***b). Controleer of de OPENING tussen de magneet en de Toerentalzender kleiner is dan 5 mm.*** Pas de grootte van de opening naar wens aan door zowel de magneet als de Toerentalzender naar links of rechts te bewegen.
   ***BELANGRIJK:*** *Indien stap a) of b) niet correct wordt uitgevoerd, zal de signaalinvoer slecht zijn.*
5. Zorg ervoor dat alle relatieve posities juist zijn en maak de snoerbinders vast zodat ze geen speling meer hebben. (**D-5.**)

### BATTERIJ TOERENTALZENDER VERVANGEN

1. De zenderschakeling (waarvoor patent is aangevraagd) is energiebesparend; de levensduur van een 3 V-batterij (normaliter een CR2032) is gemiddeld 600 uur.
2. Vervang de batterij van de zender als deze bijna op is. Doet u dit niet, dan zullen de verzonden signalen van het wiel steeds zwakker worden, hetgeen ertoe kan leiden dat de gegevens die op de hoofdeenheid worden weergegeven onstabiel worden.
3. Plaats de nieuwe CR2032-batterij met de positieve pool (+) naar de Toerentalzenderdeksel.(**D-5.**)

## E). MAIN UNIT MOUNTING




## MAIN UNIT MOUNTING EN

1. Mount the main unit onto the bracket by sliding it from front to rear till it clicks into position.
2. This bracket is designed with a lock lever. It can lock up the main unit, ensuring that the main unit will not drop out while riding.
3. To remove the main unit, press down on the lock lever of the bracket then pull the main unit forward and off.

## MONTAGGIO DELL'UNITA' PRINCIPALE IT

1. Montare l'unità principale sul supporto a slitta facendola scorrere dal davanti verso dietro finché non scatta nella sua posizione.
2. Il supporto è dotato di una leva a scatto che permette di fissare l'unità principale impedendo che questa scivoli fuori durante la corsa.
3. Per rimuovere l'unità principale, premere verso il basso leva di bloccaggio del supporto e poi sfilare l'unità principale tirandola in avanti.

## Montierung der Hauptteils DE

1. Schieben Sie das Hauptteil auf die Halterung, indem Sie es von vorne nach hinten schieben, bis es in seine Position einrastet.
2. Die Halterung ist mit einem Verschlußhebel entwickelt. Dieser stellt sicher, daß das Hauptteil während der Fahrt nicht abfallen kann.
3. Um das Hauptteil zu lösen, drücken Sie den Verschlußhebel und ziehen Sie das Hauptteil nach vorn, bis Sie es gelöst haben.

## MONTAGE DE L'APPAREIL FR

1. Montez l'appareil sur le support en le faisant glisser de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Ce support comporte un levier de blocage. Il bloque l'appareil: ainsi il ne tombera pas pendant que vous roulez.
3. Pour démonter l'appareil, appuyez sur le levier puis tirez l'appareil vers l'avant.

## INSTALACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL ES

1. Instale la unidad principal en el bandaje deslizándola de delante hacia atrás hasta que haga clic y encaje en su posición.
2. Este bandaje ha sido diseñado con una palanca de cierre. Puede bloquear la unidad principal, asegurando que la unidad principal no se caerá mientras se esté montando en bicicleta.
3. Para retirar la unidad principal, presione hacia abajo la palanca de cierre del bandaje y después empuje hacia abajo y luego hacia fuera la unidad principal.

## MONTAGE HOOFDEENHEID NL

1. Monteer de hoofdeenheid op de beugel door deze van voren naar achteren te schuiven totdat de eenheid in zijn positie vastklikt.
2. Deze beugel is uitgerust met een hendel. Met de hendel kan de hoofdeenheid worden vastgezet, zodat deze niet kan losraken tijdens het rijden.
3. Om de hoofdeenheid te verwijderen drukt u de beugelhendel naar beneden en trekt u de hoofdeenheid naar voren, totdat deze los komt.

# BCP-04C

Fig. H

MAN UNIT SETUP

Unit Selection

Bike 1 Circumference Setting

Bike 2 Circumference Setting

Bike 1 ODO setting

Bike 2 ODO setting

Distance count-down

Riding time count-down

Clock setting

END setting

RIDING STATUS

RESET DATA

FUNCTIONS OPERATION

BIKE 1 or BIKE 2 SELECTION

BATTERY CHANGE
CR-2032

INDEX.
- ◎: Means press button **M** more than 2 seconds
- ※: Means press button **M** quickly
- ※M,▼ NUMBER (※ Button, ▼ Set Button)

## a. WHEEL CIRCUMFERENCE

| tire | POPULAR TIRES CIRCUMFERENCE REFERENCE TABLE | Circumference (mm) |
|---|---|---|
| | 12-inch | 1055 |
| | 16-inch | 1351 |
| | 20-inch | 1748 |
| | 22 x 1 3/8 | 1920 |
| | 24 x 1 | 1913 |
| | 24 x 1 1/8 | 1952 |
| | 24 x 1 1/4 | 1955 |
| | 24 x 1 3/8 | 2022 |
| | 24 x 1 1/2 | 2059 |
| | 700 x 18/20C | 2070 |
| | 700 x 23C | 2105 |
| | 700 x 25C | 2125 |
| | 700 x 28C | 2136 |
| | 700 x 30C | 2170 |
| | 700 x 32C | 2155 |
| | 700 x 35C | 2168 |
| | 700 x 38C | 2180 |
| | 700 x 40C | 2200 |
| | 700 x 45C | 2230 |
| | 700 x 47C | 2268 |
| | 29-inch | 2288 |




## EN English



<SETTING OPERATION>

<GENERAL OPERATION>

All clear
Press MODE ◉ key to clear all data.

Change screen
Press MODE ◉ key to change screen.

Adjust digit
Press MODE ◉ key to adjust digit.

Reset data
Press and hold MODE ◉ key 3 seconds to reset data.

Change to next setting digit
Press and hold MODE ◉ key 3 seconds to change to next setting digit.

Enter ODO / DST or ▼ TM-function
Press and hold MODE ◉ key 3 seconds to enter ODO / DST or ▼ TM-function.

Quit to next function
Press SET ▼ key turn to next function.

Quit ◎ DST or ▼ TM-function
Press and hold SET ▼ key 3 seconds to quit ◎ DST or ▼ TM-function.

Quit of setting
Press and hold SET ▼ key 3 seconds to quit setting.

Resetting data
Press and hold SET ▼ key over 3 seconds to reset data.

INITIATE TIME / CLOCK
If a battery is already loaded in the main unit when purchased, Hold down the MODE ◉ button for 3 seconds to enter the setting mode. Then press the SET ▼ button to set the correct time.
**IMPORTANT: Be sure to initiate the correct time of day, or the clock will not operate correctly.**
**IMPORTANT: Be sure to initiate the computer may run errors.**
The clock will start to run as soon as initiated automatically after the unit is initiated.
Press MODE ◉ button to switch between 12 or 24 hour time.

MAIN UNIT SLIDE ON/OFF DETECTION
The main unit has a slide on/off detection function, according to avoid noise interference when the main unit is mounted or dismounted. Please slide on/off the main unit smoothly and gently to avoid damage the unit.

AUTOMATIC START/STOP & POWER AUTO ON/OFF
- Automatic start/stop function: All data will automatically start counting data when riding is stopped. The following symbol **AVG** indicates that the computer is at start status.

1) To preserve battery, this computer will automatically switch off and put display into " " idle status after around 30 minutes. The power will be turned on by pressing the MODE button.

RESET DATA
Press and hold MODE ◉ and the UP (▲) button over 3 seconds to reset all data. Setting is displayed.

WHEN CIRCUMFERENCE
**MAIN UNIT BATTERY CHANGE**
1. The symbol " " will appear to indicate the battery is nearly exhausted.
2. Approximately 3 months after the symbol appears, the battery will be totally exhausted.
3. Remove the battery cover on the back of the main unit and replace with a new CR2032 silicon battery (non-rechargeable battery, keeping record these data before you remove the old battery).
4. Be careful to observe the correct polarity (+ and -) when replacing the battery.

FUNCTIONS

**▲ Current Speed**
The current speed of travel is shown displayed on the left side of the display. Setting is displayed. When riding is stopped, the speed will continue to count it seconds for time 1 and count 2 seconds for time 2.

**DST Trip Distance**
The DST function accumulates the distance data from the last RESET operation as long as the last RESET operation is not over 9999.9 km.

**TM Trip Time**
The TM totals the riding time from the last RESET operation.
1. The TM will automatically stop counting if speed is under count it seconds for Time 1 and count 2 seconds for Time 2 and will automatically resume counting when speed is over 3 km/h.
But this computer revises back the overcounted it seconds for Bike 1 and 2 seconds for Bike2 automatically when it stops counting.
0.0 ~ 100.0 Km/h or 0.0 ~ 100.0 Miles/h +/- 0.1%

**AVG Average Speed**
The AVG function calculates the average speed from the last RESET operation.
0.0 ~ 100.0 Km/h / 0.0 ~ 100.0Miles/h +/- 0.1%

**ODO Odometer**
The ODO totals the distance accumulated during the TM. The overall distance is stored in the memory to current point.
The ODO will not reset. TM is less than it seconds.
0.0 ~ 99999.9 Km or Miles +/- 0.1%

**MAX Maximum Speed**
The MAX function records the highest speed from the last RESET operation.
0.0 ~ 100.0 Km/h / 0.0 ~ 100.0 Miles/h +/- 0.1%

**AVG Average Speed**
The AVG function calculates the average speed from the last RESET operation.
0.0 ~ 100.0 Km/h / 0.0 ~ 100.0Miles/h +/- 0.1%

**CLOCK Clock setting**
The current time is displayed on the lower left side of the display.
0:00 ~ 12:59 (or 24:59) AM/PM or 0:00:00 ~ 23:59:59 +/- 0.03%

**RADUMFANG (Alt. c)**
Hier können Sie den Radumfang Ihres Fahrrads einstellen. Bitte messen Sie den Abstand zwischen Ventil und Boden. Setzen Sie sich auf das Fahrrad und lassen Sie sich von einem Helfer aufrechten, das Ihr Vorderrad wieder den Boden berührt. Messen Sie den Abstand zwischen Ventil und Boden. Sie können auch die Radumfang-Tabelle verwenden, um Ihren Radumfang zu finden.
**ACHTUNG: Es kann zu ungenauen Messergebnissen kommen, wenn Sie den Radumfang nicht korrekt einstellen.**

**EINSTELLEN**

**Aktuelle Geschwindigkeit**
Die aktuelle Geschwindigkeit wird im linken unteren Displayfeld angezeigt. Wenn Sie nicht fahren, zählt der Computer 2 Sekunden lang für Zeit 1 und 2 Sekunden für Zeit 2 weiter. Dann wird die Zeitmessung angehalten. Wenn Sie wieder fahren, werden die 2 Sekunden wieder abgezogen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 0.0 ~ 100.0 mph +/- 0.1%

**Gesamte Strecke**
Die Gesamtstrecke wird in der Speicher gespeichert.
0.0 ~ 99999.9 km oder Meilen +/- 0.1%

**Tageskilometerzähler**
Der Tageskilometerzähler zählt Ihre Fahrtstrecke zusammen. Sie können den Tageskilometerzähler zurücksetzen, wenn Sie eine neue Fahrt beginnen.
0.0 ~ 999.9 km oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Fahrzeit II**
Die Fahrzeit II wird wie Fahrzeit I gezählt.
0:00 ~ 99:59 Std. Min. Sek.

**Durchschnittsgeschwindigkeit II**
Die Durchschnittsgeschwindigkeit II wird wie Durchschnittsgeschwindigkeit I gezählt.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Höchstgeschwindigkeit II**
Die Höchstgeschwindigkeit II wird wie Höchstgeschwindigkeit I gezählt.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Uhrzeit**
Die Uhrzeit wird im unteren linken Displayfeld angezeigt.
0:00 ~ 12:59 (oder 24:59) AM/PM oder 0:00:00 ~ 23:59:59 +/- 0.03%

**ODO**
Der ODO zählt die Gesamtstrecke, die Sie mit dem Fahrrad gefahren haben. Sie können den ODO nicht zurücksetzen.
0.0 ~ 99999.9 km oder Meilen +/- 0.1%

**MAX Höchstgeschwindigkeit**
Die Höchstgeschwindigkeit zeigt die höchste Geschwindigkeit seit dem letzten Zurücksetzen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**AVG Durchschnittsgeschwindigkeit**
Die Durchschnittsgeschwindigkeit zeigt Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit seit dem letzten Zurücksetzen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Fahrzeit I**
Die Fahrzeit I zählt Ihre Fahrzeit, wenn Sie fahren. Wenn Sie anhalten, zählt der Computer 2 Sekunden lang für Zeit 1 und 2 Sekunden für Zeit 2 weiter. Dann wird die Zeitmessung angehalten. Wenn Sie wieder fahren, werden die 2 Sekunden wieder abgezogen.
0:00 ~ 99:59 Std. Min. Sek.

**Durchschnittsgeschwindigkeit I**
Die Durchschnittsgeschwindigkeit I zählt Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit, wenn Sie fahren.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Höchstgeschwindigkeit I**
Die Höchstgeschwindigkeit I zeigt die höchste Geschwindigkeit seit dem letzten Zurücksetzen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Uhrzeit**
Die Uhrzeit wird im unteren linken Displayfeld angezeigt.
0:00 ~ 12:59 (oder 24:59) AM/PM oder 0:00:00 ~ 23:59:59 +/- 0.03%

**ODO**
Der ODO zählt die Gesamtstrecke, die Sie mit dem Fahrrad gefahren haben. Sie können den ODO nicht zurücksetzen.
0.0 ~ 99999.9 km oder Meilen +/- 0.1%

**MAX Höchstgeschwindigkeit**
Die Höchstgeschwindigkeit zeigt die höchste Geschwindigkeit seit dem letzten Zurücksetzen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

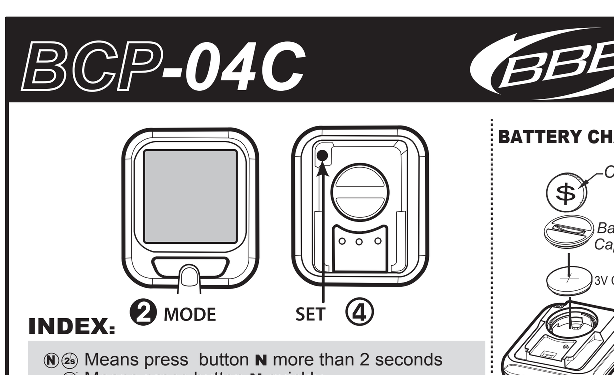
**AVG Durchschnittsgeschwindigkeit**
Die Durchschnittsgeschwindigkeit zeigt Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit seit dem letzten Zurücksetzen.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

**Fahrzeit II**
Die Fahrzeit II wird wie Fahrzeit I gezählt.
0:00 ~ 99:59 Std. Min. Sek.

**Durchschnittsgeschwindigkeit II**
Die Durchschnittsgeschwindigkeit II wird wie Durchschnittsgeschwindigkeit I gezählt.
0.0 ~ 100.0 km/h oder 100.0 Meilen +/- 0.1%

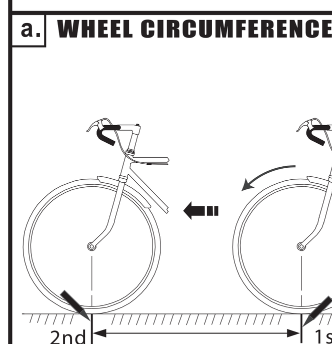
**Höchstgeschwindigkeit II**
Die Höchstgeschwindigkeit II wird wie Höchstgeschwindigkeit I gezählt

# BCP-04C



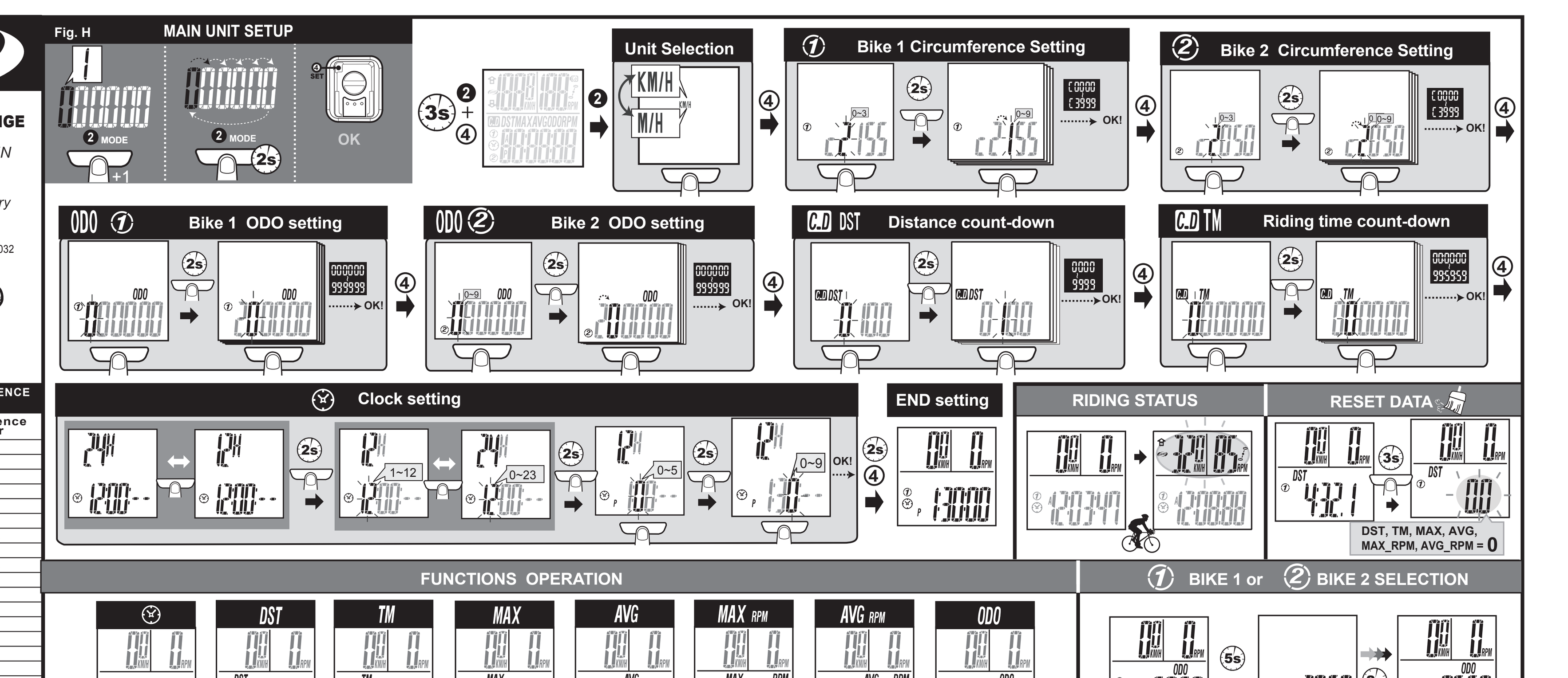

**INDEX:** Ⓝ(2s) Means press button **N** more than 2 seconds
Ⓝ Means press button **N** quickly.
**N** =KEY NUMBER:[❷:**Mode** Button, ④:**Set** Button]

**a. WHEEL CIRCUMFERENCE**




**b. POPULAR TIRES CIRCUMFERENCE REFERENCE TABLE**

| Tire Size | Circumference Number |
|---|---|
| 18 Inch | 1436 |
| 20 Inch | 1596 |
| 22 Inch | 1759 |
| 24 Inch | 1916 |
| 24 x 1.75 | 1888 |
| 24 x 1 3/8 | 1942 |
| 26 x 1.40 | 1995 |
| 26 x 1.50 | 2030 |
| 26 x 1.75 | 2045 |
| 26 x 1.95 | 2099 |
| 26 x 2.1 | 2133 |
| 700C tubular | 2117 |
| 700 x 20C | 2092 |
| 700 x 23C | 2112 |
| 700 x 25C | 2124 |
| 700 x 28C | 2136 |
| 700 x 32C | 2155 |
| 700 x 35C | 2164 |
| 700 x 38C | 2174 |
| 27.5 Inch | 2193 |
| 28 Inch | 2234 |
| 28.6 Inch | 2281 |




## Polski

| <FUNKCJE USTAWIEŃ> | <FUNKCJE GŁÓWNE> |
|---|---|
| **Skasuj wszystko** (3s) Aby zrestartować naciśnij i przytrzymaj przyciski MODE❷ + SET ④ przez 3 sekundy | **Zmiana ekranu** Naciśnij przycisk MODE ❷ aby zmienić ekran |
| | **Kasowanie danych** (3s) Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE ❷ przez 3 sekundy (DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA) |
| **Ustaw cyfrę** Naciśnij przycisk MODE ❷ aby wybrać | **Zmiana rozmiaru koła** (ty ko ODO) (5s) naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE ❷ przez 5 sekund |
| **Przejdź do ustawienia kolejnej cyfry** (2s) Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE ❷ przez 2 sekundy | **Wprowadzanie C.D DST lub C.D TM** (5s) naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE ❷ przez 5 sekund |
| **Przejdź do kolejnej funkcji** Naciśnij przycisk SET④ aby przejść do kolejnej funkcji | **Zatwierdzenie ustawień C.D DST lub C.D TM** (3s) naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE ❷ przez 3 sekundy |
| **Wyjście z trybu ustawień** (2s) Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET ④ przez 2 sekundy | **Kasowanie danych** Naciśnij przycisk SET ④ |

### INICJOWANIE KOMPUTERA (WYKASOWANIE WSZYSTKICH DANYCH)
1. Aby zainicjować komputer i wykasować wszystkie zapisane dane, przytrzymać przyciski MODE ❷ oraz SET ④ jednocześnie przez więcej niż 3 sekundy. ***WAŻNE: Komputer należy zainicjować przed pierwszym użyciem. W przeciwnym razie może funkcjonować błędnie.***
2. Po zainicjowaniu jednostki nastąpi automatyczny test wyświetlacza LCD.
3. Aby przerwać test wyświetlacza, nacisnąć przycisk MODE ❷. Zostanie wyświetlony migający napis „KM/h".

### WYKRYWANIE WSPORNIKA JEDNOSTKI GŁÓWNEJ
Komputer posiada wyłącznik wykrywający zamocowanie (zgłoszono do urzędu patentowego), umożliwiający unikanie zakłóceń, gdy jednostka główna jest zdjęta ze wspornika. Komputer może odbierać sygnały z koła, wyłącznie gdy jest nasunięty na wspornik.

### AUTOMATYCZNY START/STOP ORAZ AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE
1. Komputer automatycznie rozpocznie zliczać dane podczas jazdy i przestanie zliczać po zatrzymaniu. Migający symbol „ " wskazuje, że komputer jest w stanie rozruchu.
2. Dla oszczędzania baterii komputer wyłączy się automatycznie i będzie wyświetlał tylko dane „ " po 30 minutach bezczynności. Zasilanie zostanie przywrócone po naciśnięciu przycisku MODE ❷.

### PROCEDURA WYZEROWYWANIA (RESET)
Przytrzymać przycisk MODE ❷, aż znikną cyfry na wyświetlaczu LCD, a następnie zwolnić przycisk. Komputer wyzeruje zgromadzone dane DST, TM, MAX, AVG, M-RPM oraz A-RPM.

### OBWÓD KOŁA
- **Dokładny pomiar (rys. a)**
  Obrócić koło tak, aby trzonek zaworu znajdował się w najniższym położeniu przy ziemi, a następnie zaznaczyć ten pierwszy punkt na ziemi. Wsiąść na rower i poprosić drugą osobę, by przepchnęła rower, aż trzonek zaworu powróci do najniższego położenia. Zaznaczyć drugi punkt na ziemi. Zmierzyć dystans między oznaczonymi punktami. Wprowadzić tę wartość przy ustawianiu obwodu koła.
- **Podręczna tabela referencyjna (rys. b): Odczytać stosowną wartość obwodu z tabeli.**

### WYMIANA BATERII W JEDNOSTCE GŁÓWNEJ
1. Symbol „ " jest wyświetlany, gdy bateria jest już niemal całkowicie wyczerpana.
2. Baterię należy wymienić na nową w ciągu kilku dni od momentu wyświetlenia tego symbolu.
3. Podczas wymiany baterii wszystkie dane zostaną skasowane, ale ten model komputera umożliwia użytkownikowi ponowne wprowadzenie danych ODO1, ODO2 oraz T-RT, jakie zgromadzono do wymiany i jakie zanotowano przed wyjęciem starej baterii.
4. Wymienić starą baterię na nową baterię CR2032 i zainicjować jednostkę główną. (rys. 1)

### FUNKCJE
**AKTUALNA PRĘDKOŚĆ** 0,0 – 199,9 km/h lub 120,0 mil/h +/- 1% (zazwyczaj)
1. Podczas jazdy aktualna prędkość jest widoczna zawsze na górnym wyświetlaczu. Wyświetlana jest prędkość aż do 199,9 km/h lub 120,0 mil/h (dla kół o średnicy ponad 24 cali).
2. Po zatrzymaniu roweru prędkość jest nadal wyświetlana przez 4 sekundy dla roweru 1 oraz 2 sekundy dla roweru 2 w oczekiwaniu na potwierdzenie, że nie ma kolejnych sygnałów wysyłanych z koła.

**DST DROGA PRZEBYTA PODCZAS OSTATNIEJ TRASY** 0,00 – 999,99 km lub mil +/- 0,1%
Funkcja DST sumuje dane dotyczące drogi od ostatniej procedury RESET tak długo, jak rower pozostaje na trasie.

**TM CZAS JAZDY** 00H:00M:00S-99H:59M:59S
1. TM zlicza całkowity czas jazdy od ostatniej procedury RESET.
2. Automatycznie rozpoczyna zliczanie przy rozpoczynaniu jazdy i kończy 4 sekundy po zatrzymaniu dla roweru 1 oraz 2 sekundy dla roweru 2 w oczekiwaniu na potwierdzenie, że nie ma kolejnych sygnałów wysyłanych z koła. Te 2 lub 4 dodatkowe sekundy są następnie automatycznie odejmowane przez komputer.

**MAX MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ** 0,0 – 199,9 km/h lub 120,0 mil/h +/- 1%
Przedstawia najwyższą odnotowaną prędkość od ostatniej procedury RESET.

**AVG PRĘDKOŚĆ ŚREDNIA** 0,0 – 199,9 km/h / 0,0 – 120,0 mil/h +/-0,1%
1. Wartość ta jest obliczana jako DST dzielone przez TM. Wartości średnie są zliczane od ostatniej procedury RESET do aktualnej chwili.
2. Wartość „0,0" jest wyświetlana, gdy TM jest mniejsza od 4 s, a wskazanie to jest aktualizowane co około 1 sekundę, gdy TM wynosi ponad 4 s.
3. Gdy TM jest powyżej 100 godzin lub DST jest powyżej 1000 km (lub mil), wyświetlany jest symbol „Err". W celu ponownego uruchomienia wskaźnika wykonać procedurę wyzerowywania.

**ODO ① ODO-1/ ② ODO-2** 0,0 – 999999 Km lub Mil +/- 0,1%
1. Odometr zlicza całkowitą przebytą drogę przez cały czas ruchu roweru. Rower 1oraz 2 mają oddzielny odometr ODO 1 i ODO 2. T-ODO jest sumą wartości ODO 1 i ODO 2.
2. Danych ODO1, ODO2 oraz T-ODO nie można wyzerować za pomocą procedury RESET

**CLOCK ZEGAR 12-GODZ. AM/PM ORAZ 24-GODZ.** 1:00:00 – 12:59:59 AM/PM lub 0:00:00 – 23:59:59 +/- 0,003%
Wyświetla aktualny czas w formacie 12-godzinnym AM/PM lub 24-godzinnym.

**RPM Aktualne obroty na minutę (RPM – Revolutions Per Minute)** 0-199 rpm +/- 0,1%
1. Aktualne RPM to obroty pedałami na minutę. Wyświetlane są na prawej, górnej ikonie i są aktualizowane co sekundę.
2. Ogólny zakres wyświetlacza to 0 – 199 rpm w krokach co 1. Wyzerowuje aktualne obroty na minutę po 4 sekundach od zatrzymania obrotów korby.

**AVG RPM Średnie obroty na minutę (RPM)** 0-199 rpm +/- 1,5%
1. Średnie obroty na minutę są obliczane poprzez podzielenie całkowitej wartości obrotów przez czas obracania pedałami(jest to niezależne od czasu obracania się kół) . Wartość A-RPM jest obliczana od ostatniej procedury RESET do obecnego momentu, co jedną sekundę.
2. Gdy czas obrotu pedałami wynosi więcej niż 6 sekund lub całkowita liczba obrotów jest mniejsza niż 10, wyświetlana jest wartość „0". (obie te wartości nie są wyświetlane na ekranie).
3. Wyświetlany jest błąd „Error", gdy całkowita liczba obrotów wynosi ponad 1 milion lub czas obrotów jest większy niż 100 h. W celu ponownego uruchomienia wykonać procedurę wyzerowywania.

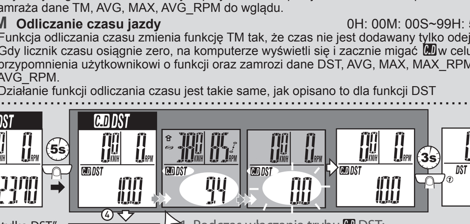
**MAX RPM Maksymalne obroty na minutę (RPM)** 0-199 rpm +/- 1,5%
1. Przedstawia najwyższą odnotowaną wartość RPM od ostatniej procedury RESET.
2. Zakres wyświetlania maksymalnych RPM jest taki sam, jak dla aktualnych wartości.

**⇧/⇩ Wskaźnik trendu prędkości**
Strzałka trendu prędkości „⇧" miga, gdy aktualna prędkości jest większa od prędkości średniej, a w odwrotnym wypadku miga strzałka „⇩".

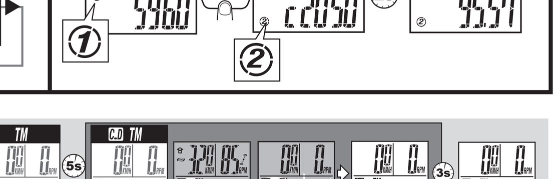
*** Uwaga: Dane wszystkich funkcji są aktualizowane co około sekundę.**

### FUNKCJE SPECJALNE DLA UŻYTKOWNIKÓW
**C.D DST Odliczanie dystansu** 0,0~999,9 km lub mil
Gdy licznik osiągnie zero, dane TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM ulegają zamrożeniu.
1. **ALARM PRZYPOMINAJĄCY**
   Na przykład, jeśli rowerzysta chce przejechać 30 km, wstępnie ustawia żądany dystans, a na komputerze wyświetli się i zacznie migać C.D po odliczeniu dystansu 30 km.
2. **W CELACH TESTOWYCH**
   Na przykład, rowerzysta wstępnie ustawia dystans testowy wynoszący 1 km. Podczas jazdy nie jest już wymagane wciskanie żadnych przycisków. Po przejechaniu 1 km komputer automatycznie zamraża dane TM, AVG, MAX, AVG_RPM do wglądu.

**C.D TM Odliczanie czasu jazdy** 0H: 00M: 00S~99H: 59M: 59S
1. Funkcja odliczania czasu zmienia funkcję TM tak, że czas nie jest dodawany tylko odejmowany. Gdy licznik czasu osiągnie zero, na komputerze wyświetli się i zacznie migać C.D w celu przypomnienia użytkownikowi o funkcji oraz zamrozi dane DST, AVG, MAX, MAX_RPM i AVG_RPM.
2. Działanie funkcji odliczania czasu jest takie same, jak opisano to dla funkcji DST




1. Podczas włączania trybu C.D DST: Automatyczne wyzerowywanie danych DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Automatyczne uruchamianie odliczania podczas jazdy.
3. Gdy licznik osiągnie zero, na komputerze wyświetli się i zacznie migać C.D zamrozi wszystkie dane, a następnie C.D DST powraca do domyślnych ustawień.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wyzerować wszystkie dane i wyjść z trybu odliczania C.D DST.




1. Podczas włączania trybu C.D TM następuje: Automatyczne wyzerowywanie danych DST,TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Automatyczne uruchamianie odliczania C.D podczas jazdy.
3. Gdy licznik osiągnie zero, na komputerze wyświetli się i zacznie migać C.D i zamrozi wszystkie dane, a następnie TM powróci do domyślnych ustawień.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wyzerować wszystkie dane i opuścić tryb odliczania C.D TM.

### USUWANIE USTEREK
Przed oddaniem jednostki do serwisu prosimy wykonać następujące zalecenia.

| PROBLEM | PUNKTY KONTROLNE | SPOSÓB POSTĘPOWANIA |
|---|---|---|
| Brak wyświetlania | 1. Czy bateria nie jest wyczerpana? 2. Czy bateria została poprawnie zainstalowana? | 1. Wymienić baterię na nową. 2. Upewnić się, że biegun dodatni baterii jest zwrócony ku pokrywie baterii. |
| Brak aktualnej prędkości lub niepoprawne dane | 1. Czy ma to miejsce podczas ponownego wzorcowania lub na ekranie ustawiania zegara 12-godzinnego? 2. Czy styki między jednostką główną a wspornikiem są dobrym stanie? 3. Czy wzajemne położenie i przerwa między czujnikiem a magnesem są poprawne? 4. Czy przewód nie jest przerwany? 5. Czy obwód koła jest podany poprawnie? | 1. Przejść do procedury regulacji i przeprowadzić regulację. 2. Oczyścić styki. 3. Przejść do rysunku instalacyjnego D1 i ponownie ustawić dane. 4. Naprawić lub wymienić przewód. 5. Przejść do części WZORCOWANIE i wprowadzić poprawną wartość. |
| Nieprawidłowe wyświetlanie | | Przejść do części USTAWIENIE JEDNOSTKI GŁÓWNEJ i zainicjować komputer ponownie. |
| Wyświetlacz LCD jest czarny | Czy wystawiono jednostkę główną na bezpośrednie światło słoneczne na długi czas w czasie spoczynku. | Aby przywrócić normalny stan wyświetlacza, umieścić jednostkę główną w cieniu. Nie ma to wpływu na zgromadzone dane. |
| Wyświetlacz powoli się odświeża | Czy temperatura jest poniżej 0ºC (32ºF)? | Jednostka wróci do normalnego stanu, gdy temperatura wzrośnie. |

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Ten komputer może być używany podczas deszczu, ale nie powinien znaleźć się pod wodą.
2. Pozostając w spoczynku nie pozostawiać jednostki głównej wystawionej na bezpośrednie światło słoneczne.
3. Nie demontować jednostki głównej ani jej akcesoriów.
4. Okresowo sprawdzać wzajemne położenie i przerwę między czujnikiem, magnesem i jednostką główną.
5. Okresowo czyścić styki wspornika i dolną część jednostki głównej.
6. Nie używać rozpuszczalnika, alkoholu lub benzyny do czyszczenia jednostki głównej bądź jej akcesoriów, gdy ulegną zabrudzeniu.
7. ***Podczas jazdy nie odwracać uwagi od drogi.***

**Czujnik z nadajnikiem:** Bezstykowy czujnik magnetyczny z nadajnikiem bezprzewodowym.
**Zasilanie bateryjne jednostki głównej:** Jedna bateria 3 V (CR2032), czas użytkowania baterii wynosi około 2 lat. (przy założeniu średniego użycia dziennego wynoszącego 1,5 h) (oryginalne, fabrycznie montowane baterie mogą mieć krótszy czas użytkowania ze względu na czas dostawy i magazynowania)
**Wymiary i masa jednostki głównej:** 46 x 54 x 16,5 mm / 31,5 g
**Ustawienie obwodu koła:** 1 mm – 3999 mm (z 1-milimetrowym krokiem)
**Temperatura pracy:** 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
**Temperatura przechowywania:** - 10°C ~ 60°C (14°F ~ 140°F)

## Česky

| <POKYNY PRO NASTAVENÍ> | <ZÁKLADNÍ POKYNY> |
|---|---|
| **Vymazání všech dat** (3s) Zmáčkněte a podržte tlačítka MODE ❷ a SET ④ současně po dobu tří sekund k restartu cyklocomputeru | **Změna funkcí** Zmáčknutím tlačítka MODE ❷ zobrazíte jednu funkci po druhé |
| | **Vynulování dat** (3s) Zmáčkněte a podržte tlačítko MODE ❷ po dobu tří sekund (DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA) |
| **Nastavení číslic** Zmáčknutím tlačítka MODE ❷ zvýšíte číslo o 1 | **Změna nastavení obvodu kola** (pouze v režimu ODO) (5s) Zmáčkněte a podržte tlačítko MODE ❷ po dobu pěti sekund |
| **Přechod k nastavení další číslice** (2s) Zmáčkněte a podržte tlačítko MODE ❷ po dobu dvou sekund | **Vstup do C.D DST nebo C.D TM režimu** (5s) Zmáčkněte a podržte tlačítko MODE ❷ po dobu pěti sekund |
| **Přechod k nastavení další funkce** Zmáčkněte tlačítko SET ④ k přechodu na nastavení další funkce | **Ukončení C.D DST nebo C.D TM režimu** (3s) Zmáčkněte a podržte tlačítko MODE ❷ po dobu tří sekund |
| **Ukončení nastavovacího režimu** (2s) Zmáčkněte a podržte tlačítko SET ④ po dobu dvou sekund | **Znovunastavení dat** Zmáčknutím tlačítka SET ④ vstoupíte do nastavovacího režimu |

### SPUŠTĚNÍ COMPUTERU (VYMAZÁNÍ VŠECH ÚDAJŮ)
1. Podržte současně stisknutá tlačítka MODE ❷ a SET ④ déle než 3 sekundy, aby došlo k inicializaci computeru a vymazání všech údajů. ***DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že jste před použitím computer inicializovali a vymazali, jinak může dojít k chybnému měření.***
2. Po zapnutí se automaticky začne testovat zobrazení jednotlivých částí displeje LCD.
3. Ukončete test displeje LCD stisknutím tlačítka MODE ❷, poté začne blikat text "KM/h".

### DETEKCE ZASUNUTÍ HLAVNÍ JEDNOTKY
Computer je vybaven funkcí detekce zasunutí hlavní jednotky (patentováno) pro zamezení rušení během doby, kdy je computer vyjmut z držáku. Hlavní jednotka může signál přijímat pouze v době, kdy je zasunuta do držáku.

### AUTOMATICKÉ SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ A VYPNUTÍ
1. Computer automaticky spouští záznam údajů po začátku jízdy a zastavuje záznam po ukončení jízdy. Blikající symbol " " upozorňuje na stav spuštění.
2. Pro šetření baterie se computer v případě nečinnosti po dobu 30 minut automaticky vypíná a zobrazuje pouze údaj " ". Computer se opět zapne po stisknutí tlačítka MODE ❷.

### FUNKCE RESET
Podržte tlačítko MODE ❷ do té doby, než dojde ke zmizení údajů z displeje, poté tlačítko uvolněte. Dojde k vynulování údajů DST, TM, NAX, AVG, M-RPM a A-RPM.

### OBVOD KOLA
- **Přesné měření (obr. a)**
  Otáčejte kolem tak dlouho, než se jeho ventilek bude nacházet v nejnižší poloze, a poté tento bod označte na podlaze. Nasedněte na kolo a s pomocí jiné osoby popojeďte tak, aby se ventilek opět nacházel v nejnižší poloze. Toto místo opět označte. Změřte vzdálenost mezi značkami. Zadejte tuto hodnotu jako obvod kola.
- **Stručná tabulka (obr. b): Správný obvod kola zjistěte pomocí tabulky.**

### VÝMĚNA BATERIE HLAVNÍ JEDNOTKY
1. Když je baterie téměř vybitá, zobrazí se na displeji symbol " ".
2. Baterii vyměňte co nejdříve poté, co se na displeji zobrazí symbol.
3. Po výměně baterie dojde k vymazání veškerých údajů , computer však umožňuje opětovné zadání údajů ODO1, ODO2 a T-RT, které jste ujeli před výměnou baterie a které byly v computeru před výměnou uloženy.
4. Vyměňte starou baterii za novou CR2032 a spusťte hlavní jednotku.

### FUNKCE
**OKAMŽITÁ RYCHLOST** 0,0 – 199,9 km/h nebo 120,0 mil/h +/- 1 % (běžná odchylka)
1. Okamžitá rychlost se během jízdy vždy zobrazuje na horním displeji Zobrazuje okamžitou rychlost až do 199,9 km/h nebo 120,0 mil/h (pro kola s obvodem větším než 24 palců).
2. Po ukončení jízdy se rychlost nadále zobrazuje 4 sekundy pro kolo č. 1 a 2 sekundy pro kolo č. 2 pro ujištění, zda nejsou snímačem vysílány další signály.

**DST DENNÍ VZDÁLENOST** 0,00 – 999,99 km nebo mil +/- 0,1%
Funkce denní vzdálenosti DS načítá vzdálenost po dobu jízdy od posledního vynulování computeru.

**TM DOBA JÍZDY** 0M00.0S-59M59,9S, 1H00M00S-99H59M59S +/- 0,003 %
1. Doba jízdy zaznamenává dobu jízdy od posledního použití funkce RESET. Funkce T-RT zaznamenává celkovou dobu jízdy od počátku používání computeru a nelze ji vymazat pomocí funkce RESET.
2. Funkce se automaticky spustí po začátku jízdy a po jejím ukončení zaznamenává další 4 sekundy pro kolo č. 1 a 2 sekundy pro kolo č. 2 pro ujištění, zda nejsou snímačem vysílány další signály. Tyto 2 nebo 4 sekundy jsou však poté automaticky od času opět odečteny

**MAX MAXIMÁLNÍ RYCHLOST** 0,0 – 199,9 km/h nebo 120,0 mil/h +/- 1 %
Zobrazuje nejvyšší zaznamenanou rychlost od posledního vynulování computeru.

**AVG PRŮMĚRNÁ RYCHLOST** 0,0 – 199,9 km/h / 0,0 – 120,0 mil/h +/- 0,1 %
1. Průměrná rychlost se vypočítává jako poměr vzdálenosti a doby jízdy. Průměrná rychlost je vztažena ke vzdálenosti ujeté od posledního použití funkce RESET.
2. Do doby jízdy nižší než 4 sekundy se zobrazuje údaj "0.0", poté se průměrná rychlost aktualizuje každou sekundu.
3. V případě, že je doba jízdy vyšší než 100 hodin nebo vzdálenost vyšší než 1 000 km (nebo mil) se na displeji zobrazí text „Err". Funkci obnovíte resetováním computeru.

**ODO ① ODO-1/ ② ODO-2**
1. Tato funkce počítá ujetou vzdálenost po celou dobu, kdy je kolo v pohybu. Každé kolo (1 a 2) má vlastní počítání ujeté vzdálenosti ODO 1 nebo ODO 2. Hodnota T-ODO představuje součet hodnot ODO 1 a ODO 2.
2. Hodnoty ODO1, ODO 2 nebo T-ODO nelze vymazat pomocí funkce RESET.

**CLOCK ČAS 12HR AM/PM NEBO 24HR** 1:00:00 – 12:59:59 AM/PM nebo 0:00:00 – 23:59:59 +/- 0,003 %
Zobrazení aktuálního času v režimu 12HR AM/PM nebo 24HR.

**RPM Okamžitá kadence RPM (otáčky za minutu)** 0-199rpm +/- 0,1 %
1. Okamžitá kadence RPM představuje počet otáček pedálů za minutu (rpm). Zobrazuje se v pravé horní části a aktualizuje se každou sekundu.
2. Rozsah otáček je 0 až 199 ot./min s přírůstkem 1 ot./min. Nulová hodnota RPM se zobrazí 4 sekundy po ukončení šlapání.

**AVG RPM Průměrná kadence RPM** 0-199rpm +/- 1,5 %
1. Průměrná kadence RPM se vypočítává z podílu celkového počtu otáček a doby otáček pedálů (nezávisí na době jízdy kola). Průměrná kadence je vztažena ke vzdálenosti ujeté od posledního použití funkce RESET a je aktualizována každou sekundu.
2. V případě, že je doba jízdy je kratší než 6 sekund nebo celkový počet otáček pedály je nižší než 10, je na displeji zobrazen údaj „0". (Žádná z těchto 2 hodnot se na displeji nezobrazuje.)
3. V případě, že celkový počet otáček je vyšší než jeden milion nebo je celková doba jízdy delší než 100 hodin, je na displeji zobrazen text „Err". Pro návrat do normálního zobrazení použijte funkci Reset.

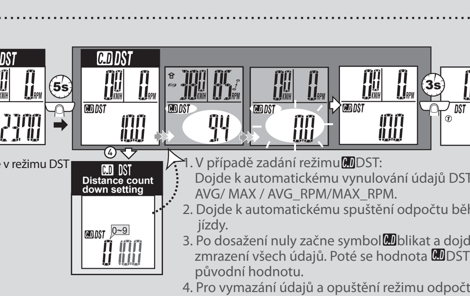
**MAX RPM Maximální kadence RPM** 0-199rpm +/- 1,5 %
1. Zaznamenává nejvyšší kadenci RPM od posledního vynulování údajů.
2. Rozsah zobrazení maximální kadence je shodný se zobrazením okamžité kadence.

**⇧/⇩ Speed Pacer**
V případě, že okamžitá rychlost je vyšší než průměrná, bliká na displeji symbol šipky "⇧", v případě, že okamžitá rychlost je nižší než průměrná, bliká na displeji šipka "⇩".

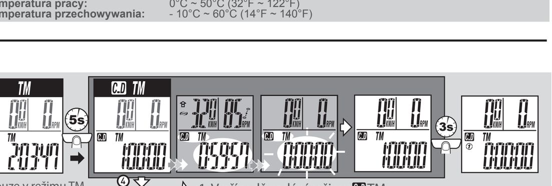
*** Poznámka: Veškeré údaje jsou aktualizovány každou sekundu.**

### ZVLÁŠTNÍ UŽIVATELSKÉ FUNKCE
**C.D DST Odpočet vzdálenosti** 0,0~999,9 km nebo mil
Po dosažení nuly dojde k zmrazení údajů TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM
1. **UPOZORNĚNÍ**
   V případě, že chcete ujet vzdálenost například 30 km, nastavte požadovanou vzdálenost. Po ujetí vzdálenosti 30 km začne na computeru blikat symbol C.D
2. **ZKOUŠKA**
   Zadejte zkušební vzdálenost 1 km. Během jízdy není zapotřebí s computerem pracovat. Po ujetí 1 km dojde k automatickému zmrazení funkcí TM, AVG, MAX, AVG_RPM pro vaši potřebu.

**C.D TM Odpočet doby jízdy** 0H: 00M: 00S~99H: 59M: 59S
1. Funkce odpočtu doby jízdy změní funkci doby jízdy z načítání na odpočet. Dále po uplynutí doby bliká symbol C.D a zmrazí údaje funkcí DST, AVG, MAX, MAX_RPM a AVG_RPM.
2. Práce s funkcí odpočtu doby jízdy je analogická s funkcí odpočtu vzdálenosti.




1. V případě zadání režimu C.D DST: Dojde k automatickému vynulování údajů DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Dojde k automatickému spuštění odpočtu během jízdy.
3. Po dosažení nuly začne symbol C.D blikat a dojde ke zmrazení všech údajů. Poté se hodnota C.D DST vrátí na původní hodnotu.
4. Pro vymazání údajů a opuštění režimu odpočtu C.D DST stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy.




1. V případě zadání režimu C.D TM: Dojde k automatickému vynulování údajů DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Dojde k automatickému spuštění odpočtu během jízdy.
3. Po dosažení nuly začne symbol C.D blikat a dojde ke zmrazení všech údajů. Poté se hodnota C.D TM vrátí na původní hodnotu.
4. Pro vymazání údajů a opuštění režimu odpočtu C.D TM stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy.

### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
Před odnesením do opravy zkontrolujte následující možné příčiny.

| PROBLÉM | ZKONTROLUJTE | ODSTRANĚNÍ PROBLÉMU |
|---|---|---|
| Prázdný displej, Computer nezobrazuje | 1. Není vybitá baterie? 2. Není špatně nainstalovaná baterie? | 1. Vyměňte baterii. 2. Ujistěte se, zda kladný pól baterie směřuje ke krytu baterie. |
| okamžitou rychlost nebo ukazuje nesprávné údaje | 1. Je v režimu opětovné kalibrace nebo v režimu nastavení hodin 12 HR? 2. Je v pořádku kontakt mezi hlavní jednotkou a držákem? 3. Je správně nastavena vzájemná poloha a vzdálenost čidla a magnetu? 4. Nedošlo k přetržení vedení? 5. Je správně nastaven obvod kola? | 1. Přečtěte si návod k instalaci a dokončete přizpůsobení. 2. Vyčistěte kontakty. 3. Podle návodu na obrázku D1 proveďte správné nastavení údajů. 4. Opravte nebo vyměňte vedení. 5. Podle návodu v odstavci "KALIBRACE" nastavte správnou hodnotu. |
| Špatné zobrazení | | Přečtěte si odstavec "NASTAVENÍ HLAVNÍ JEDNOTKY" a znovu inicializujte computer. |
| Displej je černý | Nenechali jste hlavní jednotku po dlouhou dobu na přímém slunci? | Umístěte hlavní jednotku do stínu a počkejte, než se zobrazení vrátí do normálního stavu. Nemá vliv na uložené údaje. |
| Displej je pomalý | Není teplota nižší než 0 ºC (32 ºF)? | Po zvýšení teploty začne displej zobrazovat normálně. |

### PREVENCE PROBLÉMŮ
1. Tento computer lze používat za deště, neměl by však být používán pod vodou.
2. Nenechávejte hlavní jednotku na přímém slunečním svitu.
3. Nerozebírejte hlavní jednotku nebo její příslušenství.
4. Pravidelně kontrolujte vzájemnou polohu a vzdálenost čidla od magnetu a hlavní jednotku.
5. Pravidelně čistěte kontakty na držáku a na spodní části hlavní jednotky.
6. K čištění hlavní jednotky a jejího příslušenství nepoužívejte ředidla, alkohol nebo benzín.
7. ***Během jízdy dávejte pozor na cestu.***

**Snímač s vysílačem:** Bezkontaktní magnetický snímač s bezdrátovým vysílačem.
**Napájení hlavní jednotky:** Baterie 3 V 1x (CR2032), životnost baterie přibližně 2 roky. (Při průměrném používání 1,5 hodiny denně) (Z důvodu doby dodávky a skladování může mít originální baterie životnost kratší.)
**Rozměry a hmotnost hlavní jednotky:** 46 x 54 x 16,5 mm/31,5 g
**Nastavení obvodu kola:** 1 mm – 3999 mm (po 1 mm)
**Provozní teplota** 0 °C ~ 50 °C (32 °F ~ 122 °F)
**Teplota pro uložení:** - 10 °C ~ 60 °C (14 °F ~ 140 °F)

## 日本語

| <設定方法> | <表示機能操作方法> |
|---|---|
| **測定データのオールクリア** (3s) モード箇ボタンとセット箇ボタンを同時に押し3秒間保持してメインユニットを再スタート | **表示変更：** モード箇ボタンを押して選択して下さい。 |
| | **データのリセット：** DST、TM、MAX、AVG、M-RPM、A-RPM モード箇ボタンを押して３秒間保持して下さい。(3s) |
| **設定方法：** モード箇ボタンを押して選択して下さい。 | **ホイール径の変更：** ODO表示の時にモード箇ボタンを押して５秒間保持して下さい。(5s) |
| **設定項目変更：** モード箇ボタンを押して２秒間保持して下さい。(2s) | **カウントダウンC.D DST、C.D TMモードに変更：** モード箇ボタンを押して５秒間保持して下さい。(5s) |
| **機能変更：** セット箇ボタンを押して次の機能に変更して下さい。 | **カウントダウンC.D DST、C.D TMモード終了：** モード箇ボタンを押して３秒間保持して下さい。(3s) |
| **設定モード終了方法：** セット箇ボタンを押して２秒間保持して下さい。(2s) | **オールリセット：** セット箇ボタンを押して下さい。 |

### サイクルコンピューターの再起動操作
1.メインユニットにはバッテリーがセットされています。モード 箇ボタンとセット箇ボタンを同時に押し3秒間保持してメインユニットの再スタートとオールクリアをして下さい。
重　要：サイクルコンピューターを使用する前に必ず再起動操作をして下さい。再起動操作をしないとエラー表示がでることがあります。
2.再起動操作で液晶画面は自動的に表示テストがされます。
3.モード 箇ボタンを押して画面テストを終了させて下さい。"km/h"が点滅します。

### メインユニットの装着／取外し感知機能
サイクルコンピューターには測定データを狂わせないためにメインユニットがブラケットから取り外すことを感知して装着、取外しを感知する機能があります。メインユニットはブラケットに装着された時のみホイールセンサーからの信号を受信します。

### オート・スタート／ストップ、オート・パワーオン／オフ機能
1.サイクルコンピューターは自転車の走行時に自動的に測定を始め、停車すると測定を止めます。測定を開始するとメインユニットに" "マークが表示点滅します。
2.このサイクルコンピューターは電池の消耗を防ぐために20分間データを計測しないと自動的に電源をオフにして" "現在時刻を表示します。モード 箇ボタンで押すと再び電源がオンになります。

### データリセット
液晶表示が点滅するまでモード箇ボタンを押して下さい。サイクルコンピューターのDST、TM、MAX、AVG、M-RPM、A-RPMデータが0リセットされます。

### ホイール周長
1.正確なホイール周長の計測方法（図.a）
ホイールの空気バルブが最も低い位置に移動させて地面に最初の印を付けて下さい。次にホイールの空気バルブが1回転するまで自転車を真っ直ぐに押して地面に2番目の印を付けて下さい。最初と2番目の印の間の距離を測定して下さい。この測定数値をホイール周長としてサイクルコンピューターに入力して下さい。
2.ホイール周長早見表（図.b）
早見表から適当なホイール周長数値を参照して下さい。

### メインユニットの電池交換
1.電池が消耗すると" "マークがメインユニット液晶画面に表示されます。
2.数日中に新しいバッテリーと交換して下さい。
3.すべての測定データは電池交換により消去されます。ODO（積算走行距離）データも消去されますので引き続き積算走行距離を継続したい場合は電池交換をする前にODO（積算走行距離）データを別途記録し、メインユニット再設定時に積算走行距離の初期設定画面でお好みの数値を設定して下さい。
4.新しいＣＲ2032電池と交換してメインユニットの再設定作業をして下さい。

### 機　能
**：走行速度**　　0.0〜199.9Ｋｍ/ｈ　または120.0Mile/ｈ　誤差＋/－１％
1.走行速度は常にメインユニット液晶の上部左側に表示されます。最高走行速度は、199.9km/hまたは120.0Mile/ｈ（径24インチホイール以上）まで表示可能。
2.走行を停止すると、バイク1の設定は4秒間、バイク2の設定は2秒間継続して走行速度を計測して止まります。

DST：走行距離　　0.00〜999.99km　またはMiles　誤差＋/－0.1％
DST機能は、走行距離データを最後にリセットしてからの走行距離を積算して表示します。

TM：乗車時間　　00時間：00分：00秒〜99時間59分：59秒
1.ＴＭ時間は、乗車時間を最後にリセットしてからの乗車時間を積算して表示します。
2.走行を開始すると自動的に計測を開始します。走行を停止すると、バイク１の設定は4秒間、バイク２の設定は2秒間継続して時間を計測して止まりますが自動的に乗車時間はこれら秒数を引いた時間が表示されます。

MAX：最高速度　　0.0〜199.9km/h　または120.0Mile/h　誤差＋/－１％
MAXは、最後にリセットしてからの最高速度を記録して表示します。

AVG：平均速度　　0.0〜199.9km/h　または120.0Mile/h　誤差＋/－0.1％
1.AVG平均速度は、ＤＳＴ÷ＴＭにより算出しています。最後にリセットしてから現在までの平均速度を表示します。
2.乗車時間ＴＭが4秒に満たない場合は"0.0"を表示します。
3.乗車時間ＴＭが4秒以上のときに1秒間隔で平均速度表示を更新します。
4.乗車時間ＴＭが１００時間以上または走行距離ＤＳＴが1000km以上になると" Error"エラーを表示します。メインユニットをリセットして下さい。

ODO：積算走行距離　①ODO-1／②DO-2　0.0〜999999km　またはMiles　誤差＋/－0.1％
1.積算走行距離ODOは、走行した距離を積算していきます。バイク１またはバイク２は別々に走行距離を積算します。
2.ODO1、ODO2のデータはメインユニットのリセット操作では0リセットできません。

CLOCK：時計　　12時間AM/PM　または　24時間表示　誤差＋/－0.003％
1：00〜12：59：59　AM/PM　または　0：00：00〜23：59：59
現在時刻を12時間AM/PMまたは24時間で表示します。

RPM：ケイデンス（１分間のペダル回転数）　0〜199rpm　誤差＋/－0.1％
1.ケイデンスＲＰＭは、現在の１分間のペダル回転数を表示します。メインユニット液晶の上部右側に毎秒更新されたペダル回転数が表示されます。2.0〜199rpmの範囲で１rpm単位で表示されます。ペダルの回転を止めてから4秒後に0リセットされます。

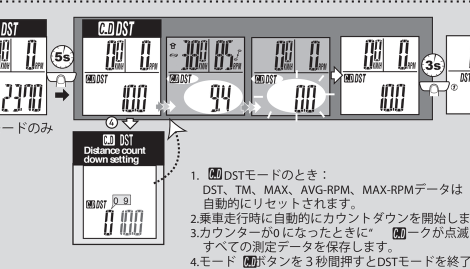
AVG-RPM：平均ケイデンス　　0〜199rpm　誤差＋/－1.5％
1.平均ケイデンスは、総ペダル回転数÷総ペダル時間により算出されホイールの回転とは独立しています。最後にリセットされてから現在までのペダル時間より算出され毎秒更新されます。
2.ペダル時間が6秒に満たないまたは総ペダル時間が10秒未満の場合に"0"が表示されます。
3.総ペダル回転数が100万回または総ペダル時間が100時間以上で"Error"エラーが表示されます。メインユニットをリセットして下さい。

MAX-RPM：最高ケイデンス　　0〜199rpm　誤差＋/－1.5％
1.最後にリセットしてからの最高ケイデンスを表示します。
2.最高ケイデンスの表示範囲は、0〜199rpmの範囲です。

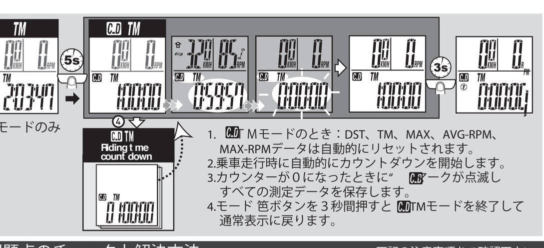
⇧/⇩：スピードペイサー
現在の走行速度が平均速度よりも速い場合" ⇧スピードペイサー矢印を点滅します。
遅い場合" ⇩スピードペイサー矢印を表示します。
備　考：すべての測定データは毎秒更新されます。

### 特別機能
C.D DST：走行距離カウントダウン　0.00〜999.99km　またはMiles
カウンターが0になったときにTM、AVG、MAX、AVG-RPM、MAX-RPMデータを保存します。
1.アラーム機能
例：カウンターを30kmに設定した場合、走行距離が30kmになると " C.D マークが表示されます。
2.テスト
例：テスト距離を1kmに設定した場合、自動的に走行距離が1kmに達するとTM、AVG、MAX、AVG-RPMデータを保存します。

C.D TM：乗車時間カウントダウン　00時間：00分：00秒〜99時間59分：59秒
1 乗車時間カウントダウン機能は、乗車時間測定をカウントアップからカウントダウン仕様に変換します。またカウンターが0になったときに" C.D マークが点滅しDST、AVG、MAX、AVG-RPM、MAX-RPMデータを保存します。
2.乗車時間カウントダウン機能の操作は、走行距離カウントダウンと同じです。




1. C.D DSTモードのとき：DST、TM、MAX、AVG-RPM、MAX-RPMデータは自動的にリセットされます。
2.乗車走行時に自動的にカウントダウンを開始します。
3.カウンターが0になったときに" C.D マークが点滅しすべての測定データを保存します。
4.モード 箇ボタンを３秒間押すとDSTモードを終了して通常表示に戻ります。




1. C.D TMモードのとき：DST、TM、MAX、AVG-RPM、MAX-RPMデータは自動的にリセットされます。
2.乗車走行時に自動的にカウントダウンを開始します。
3.カウンターが0になったときに" C.D マークが点滅しすべての測定データを保存します。
4.モード 箇ボタンを３秒間押すと C.D TMモードを終了して通常表示に戻ります。

### 問題点のチェックと解決方法
下記の注意事項をご確認下さい。

| 問題点 | 確認項目 | 解決方法 |
|---|---|---|
| 液晶が表示されない | １．バッテリーの残量は正常？ ２．バッテリー装着方法は正常？ | １．バッテリー交換 ２．＋極をキャップ側に向くように装着 |
| 走行速度が表示されない 速度表示が正しくない | １．メインユニット設定画面では？ ２．センサーとマグネットの設置距離は正常？ ３．ホイール周長は正常？ ４．センサーの角度、距離は正常？ ５．センサー側のバッテリー残量は？ ６．電波障害になるものが近くにある？ | １．設定手順を参照して設定を完了 ２．設定手順図 C-1、D-4を参照し再調整 ３．ホイール周長設定手順を参照 ４．設定手順図 D-3を参照し再調整 ５．新しい電池に交換 ６．電波障害の原因を除去 |
| 異常表示 | | メインユニット設定手順を参照し再起動 |
| 液晶画面が真っ黒 | 直射日光の下に長時間放置していないか？ | メインユニットを日陰に戻して再確認 |
| 液晶表示が遅い | 気温が０?以下では？ | 気温が上昇すると正常に戻る |

<注意事項>
1.サイクルコンピューターは雨の中でも使用可能ですが防水性はありません。
2.直射日光があたる場所にメインユニットを放置しないで下さい。
3.メインユニット及びセンサー等を分解しないで下さい。
4.センサーとマグネットの設置位置、距離を定期的に確認して下さい。
5.メインユニットとブラケットの接触部分を定期的に掃除して下さい。
6.メインユニット等が汚れてもシンナー、アルコール、ベンジン等の溶剤で拭かないで下さい。
7.走行中は前方に注意して走行して下さい。

センサー　　：無接触マグネットセンサー
バッテリー仕様：3V(CR2032)×1個
（毎日1.5時間使用／2年間使用可能）
バッテリー寿命：約3年。
（但し工場出荷時の電池はこれよりも短くなります。）
寸法／重量　：45.8×54×17.2mm／31.5ｇ
ホイール周長　：0mm〜3999mm（１mm単位）
使用気温　　：0 ℃〜50 ℃(32 °F〜122 °F)
保持気温　　：- 10 ℃〜60 ℃(14 °F〜140 °F)

## Русский

| <РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ НАСТРОЙКИ> | <ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ> |
|---|---|
| **Пустой экран** (3s) Нажмите и удерживайте кнопки MODE❷ + SET ④ 3 сек для перезагрузки велокомпьютера | **Выбор функции** Нажмите кнопку MODE ❷ для выбора функции |
| | **Сброс данных функции** (3s) Нажмите и удерживайте кнопку MODE ❷ 3 сек. (DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA) |
| **Изменить значение** Нажмите кнопку MODE ❷ для изменения цифры значения | **Изменение размера колеса** (Только в режиме ODO) (5s) Нажмите и удерживайте кнопку MODE ❷ 5 сек |
| **Переход на следующую цифру значение** (2s) Нажать и удерживать кнопку MODE ❷ 2 сек. | **Вход в режим Измерения C.D DST или C.D TM** (5s) Нажмите и удерживайте кнопку MODE ❷ 5 сек |
| **Переход для изменения следующей функции** Нажмите кнопку SET ④ для перехода к следующей функции | **Выход в режим Измерения C.D DST или C.D TM** (3s) Нажмите и удерживайте кнопку MODE ❷ 3 сек |
| **Выход из режима регулировок** (2s) Нажмите и удерживайте кнопку SET ④ 2 сек | **Сброс данных** Нажмите кнопку SET ④ для входа в режим регулировок |

### СБРОС КОМПЬЮТЕРА В НАЧАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ («ОЧИСТИТЬ ВСЕ») (ALL CLEAR))
1. Удерживайте в нажатом состоянии одновременно кнопки РЕЖИМ ❷ и УСТАНОВКА ④ на протяжении более 3 секунд, чтобы запустить компьютер и удалить все данные. ***ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Обязательно выполните сброс компьютера в начальное состояние перед его использованием, в противном случае не исключены ошибки в его работе.***
2. После сброса компьютера в начальное состояние тестирование фрагментов ЖКД будет выполнено автоматически.
3. Для завершения теста ЖКД нажмите кнопку РЕЖИМ ❷, после чего появляется мигающая надпись «КМ/ч».

### ДАТЧИК УСТАНОВКИ/СНЯТИЯ ОСНОВНОГО УСТРОЙСТВА
Велокомпьютер оснащен датчиком установки основного устройства (патент заявлен), служащим для предотвращения шумовых помех в момент снятия основного устройства с крепления. Основное устройство может принимать сигнал от колес только тогда, когда оно установлено на креплении.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК/ОСТАНОВКА И АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
1. Компьютер автоматически приступает к считыванию данных в момент начала движения и перестает считывать данные в момент прекращения движения. Мигающий символ « » указывает на то, что компьютер находится в стадии запуска.
2. Если компьютер не использовался в течение приблизительно 30 минут, то для экономии батареи он автоматически выключится, а на дисплее будет отображаться символ « ». Питание включится при нажатии кнопки РЕЖИМ ❷.

### ОПЕРАЦИЯ «СБРОС» (Рис. 6)
1. Удерживайте в нажатом положении кнопку РЕЖИМ ❷до тех пор, пока цифровые значения на ЖКД не сбросятся на нули, и затем отпустите. Компьютер сбросит сохраненные значения данных AV, DS, RT и MS на нули.

### ДЛИНА ОКРУЖНОСТИ КОЛЕСА
- **Точное измерение (рис. а)**
  Прокрутите колесо, пока ниппель камеры не будет находиться в самой нижней точке по отношению к земле, затем отметьте эту первую точку на земле, затем отметьте эту первую точку на земле. Сядьте на велосипед и попросите помощника толкать вас, пока ниппель камеры не возвратится на самую нижнюю точку. Отметьте вторую точку на земле. Измерьте расстояние между точками. Для настройки длины окружности колеса введите это значение.
- **Справочная таблица (рис. b): Найдите в таблице соответствующий размер окружности колеса.**

### ЗАМЕНА БАТАРЕИ В ОСНОВНОМ УСТРОЙСТВЕ
1. Появление символа « » указывает на практически полный разряд батареи.
2. Замените старую батарею новой в течение нескольких дней после появления данного символа.
3. После замены батареи все данные будут сброшены на нули, однако данный велокомпьютер позволяет вам восстановить данные общего пробега ODO1, ODO2 и Т-RT, которые вы накопили за время езды на велосипеде после замены батареи, т. к. все эти данные фиксируются до момента удаления отработанной батареи.
4. Вставьте новую батарею CR2032 и включите основное устройство.

### ФУНКЦИИ
**ТЕКУЩАЯ СКОРОСТЬ** 0,0 – 199,9 км/ч или 120,0 миль/ч +/- 1% (стандарт)
1. Во время движения текущая скорость всегда указывается на верхнем дисплее. Не нем отображается текущая скорость до 199,9 км/ч или 120,0 миль/ч (для колес с диаметром более 24 дюймов).
2. При остановке велосипеда скорость велосипеда 1 продолжает считываться в течение 4 секунд, а скорость велосипеда 2 – в течение 2 секунд для подтверждения того, что прекратилась отправка сигналов от колес велосипеда.

**DST ДЛИНА ПРОБЕГА** 0,00 – 999,99 км или миль +/- 0,1%
Функция DS подсчитывает пройденное расстояние с момента последней операции СБРОС, пока велосипед находится в движении.

**TM ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ** 0мин00,0сек-59мин59,9сек, 1ч00мин00сек-99ч59мин59сек +/- 0,003%
1. RT подсчитывает общее время движения с момента последней операции СБРОС.
2. Подсчет начинается автоматически с началом движения и продолжается в течение 4 секунд на велосипеде 1 и в течение 2 секунд на велосипеде 2 для подтверждения того, что передача сигнала от колес велосипеда прекратилась после окончания движения. Однако данный велокомпьютер автоматически исправляет данные с вычетом лишних 2 или 4 секунд.

**MAX МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ** 0,0 – 199,9 км/ч или 120,0 миль/ч +/- 1%
Показывает самую высокую скорость с момента последней операции СБРОС.

**AVG СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ** 0,0 – 199,9 км/ч / 0,0 – 120,0 миль/ч +/- 0,1%
1. Рассчитывается при делении показателя DS на данные функции RT. Среднее значение подсчитывается с момента последней операции СБРОС до текущего момента времени.
2. Если RT составляет менее 4 сек., на экране отображается «0,0». Показатель на экране обновляется приблизительно с каждой последующей секундой, если время движения составляет больше 4 сек.
3. На экране появляется символ «Err» (ошибка), если значение функции RT превышает 100 часов, или значение функции DS превышает 1 000 км (или миль). Чтобы повторно запустить устройство, выполните его сброс.

**ODO ① ODO-1/ ② ODO-2** 0 – 999999 км или миль +/- 0,1%
1. Одометр регистрирует пройденное расстояние, пока велосипед находится в движении. Как для Велосипеда1, так и для Велосипеда2 имеются отдельные одометры - ODO 1 или ODO 2. T-ODO суммирует показания ODO 1 и ODO 2.
2. Данные ODO1, ODO 2 или T-ODO не могут быть выставлены на нуль посредством операции СБРОС.

**Clock 12-ИЛИ 24-ЧАСОВОЙ ЦИКЛ**
1:00:00 – 12:59:59 ДО ПОЛУДНЯ/ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ или 0:00:00 – 23:59:59 +/- 0.003%
Может показывать текущее время в 12- или 24-часовом цикле.

**RPM Текущая частота вращения (число оборотов в минуту)** 0-199 об/мин +/- 0.1%
1. Текущая частота вращения – это число оборотов педали в минуту (об/мин). Отображается в правой верхней части дисплея и обновляется ежесекундно.
2. Общий диапазон отображаемых значений составляет от 0 до 199 об/мин с дискретностью 1 об/мин. Показания функции RPM сбрасываются в нуль после 4 секунд поворота рукоятки тормоза.

**AVG RPM Среднее число оборотов** 0-199 об/мин +/- 1,5%
1. Среднее значение функции RPM подсчитывается на базе общего числа оборотов педалей путем деления на продолжительность вращения педалей (зависит от времени движения). Функция A-RPM отсчитывается от последней операции СБРОСА до текущего момента времени и обновляется ежесекундно.
2. При времени вращения педали менее 6 секунд или общем числе оборотов педали менее 10 на дисплее отображается «0». (оба эти значения на экране не отображаются.)
3. На дисплее отображается символ «Error» (ошибка), если либо общее число оборотов педалей превышает 1 миллион оборотов, либо время вращения педалей превышает 100 часов. Для перезапуска необходимо выполнить функцию сброса.

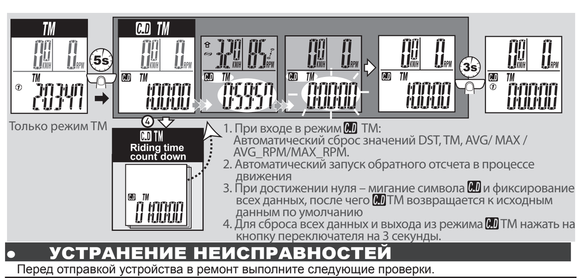
**MAX RPM Максимальное число оборотов** 0-199 об/мин +/- 1,5%
1. Показывает самое высокое число оборотов RPM с момента последней операции СБРОС.
2. Диапазон отображаемых значений функции RPM тот же, что и у текущего ритма.

**⇧/⇩ Регулятор скорости**
Если текущая скорость выше средней, мигает стрелка регулятора скорости «⇧», а в обратном случае мигает стрелка вниз «⇩».
*** Примечания: Данные всех функций обновляются практически посекундно.**

### ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
**C.D DST Обратный счетчик расстояния** 0,00 – 999,99 км или миль
При обратном отсчете до нуля фиксирует значения TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM.
1. **СИГНАЛИЗАЦИЯ ИНДИКАТОРА**
   Например, если велосипедисту требуется проехать 30 км, после задания этого значения на дисплее начинает мигать C.D по достижению 30 км.
2. **ИСПЫТАНИЯ**
   Например, велосипедист устанавливает испытательную дистанцию в 1 км. В процессе езды отпадает необходимость в пользовании кнопками. При достижении велосипедистом отметки 1 км компьютер фиксирует значения функций TM, AVG, MAX, AVG_RPM автоматически для дальнейшего пользования.

**C.D TM Обратный отсчет времени движения** 0Ч: 00M: 00с~99ч: 59м: 59с
1. Функция обратного отсчета ВРЕМЯ изменяет ход отсчета функции TM с прямого на обратный отсчет. Мигание C.D напоминает пользователю о включенном режиме и фиксировании показателей DST, AVG, MAX, MAX_RPM и AVG_RPM при достижении счетчиком нуля.
2. Работа функции обратного отсчета ВРЕМЕНИ описана в разделе ДИСТАНЦИЯ

1. При входе в режим C.D DST: Автоматический сброс значений DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Автоматический запуск обратного отсчета в процессе движения
3. При достижении нуля – мигание символа C.D и фиксирование всех данных, после чего C.D DST возвращается к исходным данным по умолчанию
4. Для сброса всех данных и выхода из режима C.D DST нажать на кнопку переключателя на 3 секунды.




1. При входе в режим C.D TM: Автоматический сброс значений DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Автоматический запуск обратного отсчета в процессе движения
3. При достижении нуля – мигание символа C.D и фиксирование всех данных, после чего C.D TM возвращается к исходным данным по умолчанию
4. Для сброса всех данных и выхода из режима C.D TM нажать на кнопку переключателя на 3 секунды.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
Перед отправкой устройства в ремонт выполните следующие проверки.

| ПРОБЛЕМА | ПУНКТЫ ПРОВЕРКИ | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ |
|---|---|---|
| Отсутствует изображение на дисплее | 1. Батарея разряжена? 2. Батарея установлена неверно? | 1. Замените батарею. 2. Убедитесь в том, что положительный полюс батареи направлен к колпачку батареи. |
| Не отображается текущая скорость или указываются неверные данные | 1. Происходит ли это при отображении экрана повторной калибровки или экрана установки режима 12-часового цикла часов? 2. Ослаблен ли контакт между основным устройством и креплением? 3. Верно ли выставлены относительные положения и зазоры датчика и магнита? 4. Имеется ли обрыв проводника? 5. Верно ли значение длины окружности колеса? | 1. См. процедуру регулировки и выполните регулировку. 2. Протрите контакты начисто. 3. См. монтажную схему на рис. D1. и выполните корректировку данных. 4. Устраните обрыв или замените проводник. 5. См. «КАЛИБРОВКА» и введите соответствующие данные. |
| Неверное функционирование дисплея | | См. «НАСТРОЙКА ОСНОВНОГО УСТРОЙСТВА» и выполните повторный сброс компьютера в начальное состояние. |
| Черный ЖКД | Оставляли ли вы основное устройство на долгое время под воздействием прямых солнечных лучей на длительный период, в течение которого велосипед не использовался? | Поместите основное устройство в тень, чтобы вернуть его в нормальное состояние. Исключите неблагоприятное влияние на данные. |
| Медленное функционирование дисплея | Температура ниже 0 С (32 F)? | Работа устройства нормализируется, когда температура повысится. |

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Компьютер можно использовать под дождем, но нельзя использовать под водой.
2. Не оставляйте основное устройство под воздействием прямых солнечных лучей при простое велосипеда.
3. Не разбирайте основное устройство или его комплектующие.
4. Периодически проверяйте правильность относительного расположения и расстояния между датчиком, магнитом и основным устройством.
5. Периодически очищайте контакты крепления и нижнюю часть основного устройства.
6. Не используйте растворитель, спирт или бензин для очистки основного устройства или его комплектующих от загрязнений.
7. **Не забывайте следить за дорогой во время езды.**

**Да чик и переда чик:** Бесконтактный магнитный датчик с беспроводным передатчиком.
**Напряжение пи ания о ба арей основного ус ройс ва:** 3 В батарея х 1 (CR2032), срок службы батареи приблизительно 2 года. (из расчета приблизительно 1,5 ч эксплуатации в день) (Фирменная батарея, установленная производителем, может иметь меньший срок службы в связи с длительностью хранения и транспортировки).
**Габари ные размеры и масса основного ус ройс ва:** 46 x 54 x 16,5 мм / 31,5 г
**Значение длины окружнос и колеса:** 1 мм – 3999 мм (с дискретностью 1 мм)
**Рабочая емпера ура:** 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
**Темпера ура хранения:** - 10°C ~ 60°C (14°F ~ 140°F)

## Slovak

| <NASTAVENIE PRÍSTROJA> | <HLAVNÁ OBSLUHA> |
|---|---|
| **Vymazanie všetkých dát** (3s) Pridržte tlačidlo MODE ❷ a SET ④ súčasne na 3 sekundy a tým reštartujete hlavnú jednotku. | **Zmena zobrazenia** Stlačte MODE ❷. |
| | **Znovu nastavenie dát** (3s) Pridržte MODE ❷ na 3s. - DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA |
| **Zmena hodnoty číslice** Stlačte tlačidlo MODE ❷ | **Zmena obvodu kolesa:** (len v režime ODO) (5s) pridržte MODE ❷ na 5s |
| **Posun do ďalšieho nastavenia** (2s) Pridržte tlačidlo MODE ❷ 2s. | **Nastavenie odpočítania C.D DST a C.D TM** (5s) pridržte MODE ❷ na 5s. |
| **Posun do ďalšej funkcie** Stlačte tlačidlo SET ④. | **Opustenie nastavenia odpočítania C.D DST a C.D TM** (3s) pridržte MODE ❷ na 3s. |
| **Ukončenie nastavenia** (2s) Pridržte tlačidlo SET ④ na 2s. | **Resetting data** stlačte tlačidlo SET ④ pre vstup do nastavenia. |

### NASTAVENIE POČÍTAČA (VŠETKO VYMAZAŤ)
1. Súčasne stlačte a podržte tlačidlo MODE ❷ a tlačidlo SET ④ dlhšie ako 3 sekundy na nastavenie počítača a vymazanie všetkých údajov. DÔLEŽITÉ: Presvedčite sa o tom, že ste počítač pred použitím správne nastavili, inak môže počítač fungovať chybne.
2. Segmenty LCD sa testujú automaticky po nastavení počítača.
3. Stlačte tlačidlo MODE ❷ na zastavenie testovania LCD a potom sa objaví blikajúci symbol "KM/h"

### DETEKCIA ZASUNUTIA/VYSUNUTIA HLAVNEJ JEDNOTKY
Prístroj je vybavený detektorom, ktorý indikuje, či sa prístroj nachádza v držiaku. Toto má za cieľ, zamedziť prijímaniu signálu mimo bicykla. Prístroj prijíma signál od kolesa len vtedy, ak je nasadený v držiaku na riadidlách.

### AUTOMATICKÝ ŠTART/STOP & AUTOMATICKÉ ZAPNUTIE/VYPNUTIE NAPÁJANIA
Počítač začne automaticky zaznamenávať a počítať údaje o jazde a po zastavení bicykla pozastaví počítanie údajov. Blikajúci symbol " " informuje, že počítač má štartovací status. Počítač, keď sa nepoužíva asi 30 minút, sa automaticky vypne a zobrazí len údaje " " kvôli šetreniu energie batérie. Napájanie sa zapne stlačením tlačidla MODE ❷.

### OPERÁCIA RESET
Stlačte a držte tlačidlo MODE ❷ dovtedy, než sa stratia číselné znaky z obrazovky LCD, potom tlačidlo uvoľnite. Počítač nastaví údaje DST, TM, MAX, M-RPM a A-RPM, uložené v pamäti, na nulu.

### OBVOD KRUŽNICE KOLESA
- **Presné meranie (Obr. a)**
  Otáčajte kolesom až sa ventil dostane do najnižšej polohy blízko zeme, potom toto miesto označte ako prvý bod na zemi. Posaďte sa na bicykel dopredu, až sa ventil dostane do najnižšieho bodu blízko zeme. Označte druhý bod na zemi. Zmerajte vzdialenosť medzi označenými bodmi. Zadajte túto hodnotu ako nastavenie obvodu kolesa.
- **Tabuľka (Obr. b): Z tejto tabuľky vyberte vhodnú hodnotu obvodu kolesa.**

### VÝMENA BATÉRIE HLAVNEJ JEDNOTKY
1. Keď je batéria takmer vybitá, objaví sa symbol " ".
2. Keď sa tento symbol objaví, batériu vymeňte v priebehu niekoľkých dní.
3. Pri výmene batérie sa všetky údaje vymažú, ale tento počítač vám umožní údaje opätovne vložiť do ODO1, ODO2 a T-RT, ktoré ste najazdili, ale musíte si ich pred výmenou batérie poznamenať.
4. Vymeňte starú batériu za novú CR2032 a nastavte počítač (Obr.1)

### FUNKCIE
**OKAMŽITÁ RÝCHLOSŤ** 0,0 – 199,9 km/h alebo 120,0 mí/h +/- 1%
1. Okamžitá rýchlosť sa pri jazde vždy zobrazuje v hornej časti displeja. Okamžitá rýchlosť sa zobrazuje až do 199,9 km/h alebo 120,0 mí/h (pri priemeroch kolesa nad 24 palcov).
2. Keď sa bicykel zastaví, pre Bike 1 sa rýchlosť meria ešte 4 sekundy a 2 sekundy pre Bike 2, aby bolo isté, že z kolies nebolí odoslané žiadne ďalšie signály.

**DST VZDIALENOSŤ AKTUÁLNEHO VÝLETU** 0,00 – 999,99 km alebo mí +/- 0,1%
Funkcia DS sčítava vzdialenosť od ostatnej operácie RESET, pokiaľ sa ide na bicykli.

**TM POČÍTANIE ČASU JAZDY** 0m00.0s-59m59.9s, 1h00m00s-99h59m59s +/- 0,003%
1. RT sčítava celkový čas jazdy od ostatnej operácie RESET.
2. Počítač začne načítavať hneď po obnovení jazdy a bude pokračovať ešte 4 sekundy pre Bike 1 a 2 sekundy pre Bike 2, aby bolo isté, že po zastavení jazdy nebolí odoslané žiadne ďalšie signály z kolies. Narátané 2 alebo 4 sekundy navyše však tento počítač automaticky spätne rovnaje.

**MAX MAXIMÁLNA RÝCHLOSŤ** 0,0 – 199,9 km/h alebo 120,0 mí/h +/- 1%
Ukazuje najvyššiu rýchlosť od ostatnej operácie RESET.

**AVG PRIEMERNÁ RÝCHLOSŤ** 0,0 – 199,9 km/h / 0,0 – 120,0 mí/h +/- 0,1%
1. Vypočítava sa z DS vydelenej RT. Priemerné údaje sú rátané od ostatného RESETU do aktuálneho bodu.
2. Keď RT je menší ako 4 sek., zobrazí sa "0.0" a aktualizuje sa asi po jednej sekunde, keď hodnota RT presiahne 4 sekundy.
3. Keď je RT väčší ako 100 hodín alebo DS je väčšia ako 1 000 km (alebo míľ) zobrazí sa symbol "Err". Resetujte jednotku, aby ste ju reštartovali.

**ODO ① ODO-1 / ② ODO-2** 0.0 -999999 Km alebo míľ +/- 0.1%
1. Odometer zrátava celkové vzdialenosti, pokiaľ sa bicykel pohybuje, buď Bike 1 alebo 2, pritom aj Bike 1 alebo Bike 2 má jednotlivo svoj odometer ODO 1 alebo ODO 2. T-ODO je súčet ODO 1 a ODO 2.
2. Údaje ODO-1 alebo ODO-2 sa nedajú vynulovať operáciou RESET.

**Clock HODINY V ČÍSELNOM TVARE 12h AM/PM ALEBO 24h**
1:00:00 – 12:59:59 AM/PM alebo 0:00:00 – 23:59:59 +/- 0.003%
Počítač dokáže zobraziť aktuálny čas na displeji v číselnom tvare 12h AM/PM alebo 24h.

**RPM Okamžitý RPM (otáčky za minútu)** 0-199 rpm +/- 0,1%
1. Okamžitý RPM je počet otočení pedálom za minútu (rpm). Zobrazí sa ikona na pravej strane hore a aktualizuje sa po každej sekunde.
2. Všeobecný rozsah je od 0 do 199 rpm s krokom 1 rpm. Keď sa kľuka prestane otáčať, po 4 sekundách sa údaje RPM vynulujú.

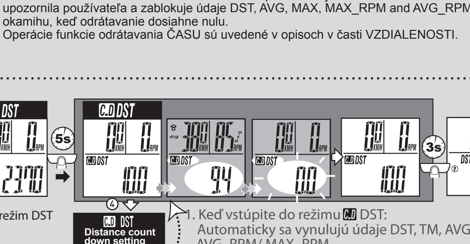
**AVG RPM Priemerná hodnota RPM** 0-199rpm +/- 1.5%
1. Priemerná hodnota RPM sa počíta z celkového počtu otočení pedálom deleného časom otočenia pedálu (závisí od času jazdy kolesa). Hodnota A-RPM sa ráta od ostatnej operácie RESET až po bežný bod a aktualizuje sa jeden raz za sekundu.
2. Na displeji sa zobrazí "0" vtedy, keď čas točenia pedálu je kratší ako 6 sekúnd alebo celkový počet otočení je menší ako 10. (Obe tieto hodnoty sa na displeji nezobrazujú.)
3. Na displeji sa zobrazí "Error" vtedy, keď je, buď celkový počet otočení vyšší ako 1 milión otáčok alebo čas točenia pedálu je väčší ako 100 hodín. Na reštartovanie ho vynulujte.

**MAX RPM Maximum RPM** 0-199 rpm +/- 1.5%
1. Zaznamenáva najvyššiu hodnotu RPM od ostatnej operácie RESET.
2. Maximálny zobrazený rozsah RPM je rovnaký ako aktuálne tempo.

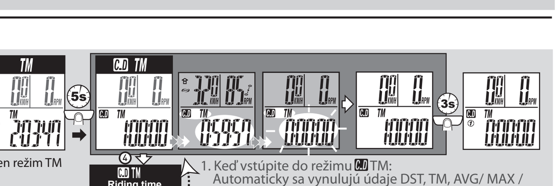
**⇧/⇩ Porovnanie rýchlosti**
Keď je okamžitá rýchlosť vyššia ako priemerná rýchlosť, bliká šípka komparátora rýchlosti "⇧", pri nižšej rýchlosti ako je priemerná rýchlosť bliká šípka "⇩" bliká opačne.
*** Poznámky: Všetky údaje funkcií sa aktualizujú v priebehu jednej sekundy.**

### ŠPECIÁLNE FUNKCIE PRE UŽÍVATEĽA
**C.D DST Odrátavanie vzdialenosti** 0.0~999.9 km alebo míľ.
Keď odrátavanie dosiahne nulu, počítač zablokuje údaje TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM
1. **OPTICKÝ ALARM**
   Napríklad, keď jazdec chce prejsť 30 km a nastaví si vopred túto vzdialenosť, počítač po prejdení vzdialenosti 30 km začne blikať C.D.
2. **TESTOVANIE**
   Napríklad, jazdec si vopred nastaví testovaciu vzdialenosť 1 km. Pri jazde už nemusí stláčať žiadne tlačidlo.Keď dosiahne vzdialenosť 1 km, počítač automaticky zablokuje údaje TM, AVG, MAX, AVG_RPM pre vašu informáciu a

**C.D TM Odrátavanie času jazdy** 0h: 00m: 00s~99h: 59m: 59s
1. Funkcia odrátavania ČASU zmení funkciu TM z pričítavanej na odčítavanú. Tiež bliká C.D, aby upozornila používateľa a zablokuje údaje DST, AVG, MAX, MAX_RPM a AVG_RPM, keď okamihu, keď odrátavanie dosiahne nulu.
2. Operácie funkcie odrátavania ČASU sú uvedené v opisoch v časti VZDIALENOSTI.




1. Keď vstúpite do režimu C.D DST: Automaticky sa vynulujú údaje DST, TM, AVG/MAX/ AVG_RPM/ MAX_RPM.
2. Pri jazde sa automaticky naštartuje odrátavanie.
3. Keď odrátavanie dosiahne nulu, symbol bliká C.D a zablokujú sa všetky údaje, C.D DST sa potom vracia k štandardne nastaveným údajom.
4. Stlačte a podržte kláves 3 sekundy, aby ste vynulovali všetky údaje a opustite režim odrátavania C.D DST




1. Keď vstúpite do režimu C.D TM: Automaticky sa vynulujú údaje DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Pri jazde sa automaticky naštartuje odrátavanie.
3. Keď odrátavanie dosiahne nulu, symbol C.D bliká a zablokujú sa všetky údaje, C.D TM sa potom vracia k štandardne nastaveným údajom.
4. Stlačte a podržte kláves 3 sekundy, aby ste vynulovali všetky údaje a opustite režim odrátavania C.D TM.

### ODSTRAŇOVANIE PORÚCH
Predtým, než zoberiete počítač do opravy, prekontrolujte nasledujúce udalosti.

| PROBLÉM | KONTROLOVANÉ POLOŽKY | NÁPRAVA |
|---|---|---|
| Žiadne zobrazenie na displeji | 1. Je batéria vybitá? 2. Je batéria správne nainštalovaná? | 1. Vymeňte batériu. 2. Presvedčte sa o tom, že kladný pól batérie smeruje k uzáveru batériového puzdra. |
| Nezobrazuje sa žiadna okamžitá rýchlosť alebo jej hodnoty sú nesprávne | 1. Deje sa tak pri opätovnom kal brovaní alebo keď je nastavovacia obrazovka času v číselnom tvare 12hod? 2. Sú nedostatočné kontakty medzi hlavnou jednotkou a montážnym držiakom? 3. Sú správne vzájomné polohy a vzdialenosť medzi snímačom a magnetom? 4. Je prerušený drôt? 5. Je správne zadaná hodnota obvodu kolesa? | 1. Nahliadnite do nastavovacej procedúry a upravte nastavenie. 2. Vyčistite kontakty. 3. Nahliadnite do inštalácie na obr. D1 a opätovne nastavte správne údaje. 4. Opravte alebo vymeňte drôt. 5. Nahliadnite do "KALIBRÁCIE" a zadajte správnu hodnotu. |
| Nepravidelné zobrazenie na displeji | | Nahliadnite do "NASTAVENIA HLAVNEJ JEDNOTKY" a znovu nastavte počítač. |
| LCD displej je tmavý | Ponechali ste hlavnú jednotku na priamom slnku, keď ste dlhší čas nebicyklovali? | Umiestnite hlavnú jednotku do tieňa, aby sa vrátila do normálneho stavu. Nemá to nepriaznivý vplyv na údaje. |
| Displej zobrazuje pomaly | Je oko itá teplota pod bodom mrazu 0 C (32 F)? | Jednotka sa vráti do normálneho stavu vtedy, keď oko itá teplota stúpne. |

### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
1. Tento počítač sa môže používať v daždi, ale nesmie sa používať pod vodou.
2. Nenechávajte hlavnú jednotku vystavenú slnečnému žiareniu, keď nebicyklujete.
3. Nerozoberajte hlavnú jednotku a jej príslušenstvá.
4. Pravidelne kontrolujte vzájomnú polohu a vzdialenosť snímača, magnetu a hlavnej jednotky.
5. Pravidelne čistite kontakty montážneho držiaka a spodok hlavnej jednotky.
6. Nepoužívajte riedidlo, alkohol alebo benzín na čistenie hlavnej jednotky a jej príslušenstiev, keď sa zašpinia.
7. **Pri jazde pozorne sledujte cestu pred sebou.**

**Snímač s vysielačom:** Žiaden kontakt magnetického snímača s bezdrôtovým vysielačom
**Napätie batérie napájania hlavnej jednotky:** 3V batéria x 1 (CR2032), výdrž batérie asi 2 roky (pri priemernom používaní 1,5 hod. denne). (V dôsledku dopravy a skladovania môže mať batéria vložená vo výrobe kratšiu výdrž ako je uvedené.)
**Rozmery a hmotnosť hlavnej jednotky:** 46 x 54 x 16.5mm/31.5g
**Nastavenie obvodu kružnice kolesa :** 1 mm – 3999 m (s krokom 1 mm)
**Prevádzková teplota: :** 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
**Skladovacia teplota:** - 10°C ~ 60°C (14°F ~ 140°F)

## Dansk

| <OPSÆTNING AF COMP.> | <GENERAL FUNKTIONER> |
|---|---|
| **Nulstilling** (3s) Husk altid at trykke All Clear (AC) knappen Nede i 3 sekunder for at nulstille computeren. | **Skift skærmbillede** Tryk MODE ❷ knappen for at skifte |
| | **Nulstil data** (3s) Tryk og hold MODE ❷ knappen nede i 3 sekunder. (DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA) |
| **Indstilling** Hold og tryk MODE ❷ knappen for valg. | **Skift hjulstørrelse** (kun i ODO mode) (5s) Hold og tryk MODE ❷ knappen nede i 5 sekunder. |
| **Skift for næste indstilling** (2s) Hold og tryk MODE ❷ knappen i 2 sekunder | **Start for C.D DST og C.D TM mode** (5s) Hold og tryk MODE ❷ knappen i 5 sekunder. |
| **Næste funktion** Tryk SET knappen ④ og skift. | **Sluk C.D DST og C.D TM mode** (3s) Hold og tryk MODE ❷ knappen i 3 sekunder. |
| **Sluk indstillings mode** (2s) Tryk og hold ④ SET knappen nede i 2 sekunder | **Opsætning af data** Tyrk ④ SET knappen; For opsætningsmenu |

### KLARGØR COMPUTEREN (SLET ALT)
1. Hold MODE-knappen ❷ og SET-knappen ④ inde samtidig i mere end 3 sekunder for at klargøre computeren og slette alle data. ***VIGTIGT: Sørg for at klargøre computeren, før den tages i brug. Ellers kan den fungere forkert.***
2. Segmenterne på lcd-displayet testes automatisk, når klargøringen af computeren er udført.
3. Tryk på MODE-knappen ❷ for at stoppe lcd¬-testen, hvorefter "KM/h" b nker på displayet.

### GLIDEKONTAKT TIL COMPUTERFORBINDELSE
Computeren har en glidekontakt (patentanmeldt), som slår signalmodtagefunktionen fra, når den tages af holderen på cyklen. Computeren kan kun modtage hjulsignalet, når den sidder på holderen.

### AUTOMATISK START/STOP OG TÆND/SLUK
Computeren begynder automatisk at tælle og registrere data, når du begynder at cykle, og den stopper tæl ingen/registreringen igen, når du stopper. Det blinkende symbol " " viser, at computer er i startstatus. For at spare på batteriet slukker computeren automatisk, så der kun står " " på displayet, hvis den ikke bruges i ca. 30 minutter. Computeren tændes ved at trykke på MODE-knappen ❷.

### NULSTILLING
Hold MODE-knappen ❷ inde, indtil displayet er tomt, og slip derefter knappen. Computeren nulstiller de gemte værdier for DST, TM, AVG, M-RPM og A-RPM.

### HJULOMKREDS
**a). Måling af hjulet (fig. a)**
Drej hjulet, så ventilen er placeret lavest mod underlaget. Afmærk derefter dette punkt på underlaget. Sæt dig op på cyklen, og få en t l at skubbe den frem, indtil ventilen igen er placeret lavest. Afmærk også dette punkt på underlaget. Mål afstanden mellem mærkerne. Indtast denne værdi som indstilling for hjulomkredsen.
**b). Måltabel (fig. b): Find en passende værdi for hjulomkredsen i tabellen.**

### SKIFT AF COMPUTERENS BATTERI
a). " " symbolet b iver vist på displayet, når batteriet er ved at være afladet.
b). Udskift batteriet inden for nogle dage, efter at symbolet b iver vist.
c). Alle data i computeren bliver slettet ved udskiftning af batteriet. Men du kan genindtaste de oprindelige data for ODO efter udskiftning af batteriet ved at notere indst llingerne, før du tager det gamle batteri ud.
d). Isæt et nyt CR2032-batteri og klargør computeren (fig. 1).

### FUNKTIONER
**HASTIGHED** 0,0-199,9 km/t (120 miles/t) +/-1% (typisk)
1. Hastigheden bliver altid vist øverst på displayet under cykling. Hastighedsmå ingen går op t l 199,9 km/t (for hjuldiameter over 24").
2. Når du stopper cyklen, forsætter hastighedsvisningen i 4 sekunder for Cykel 1 og i 2 sekunder for Cykel 2 (for at kontrollere, at der ikke længere sendes hjulsignaler).

**DST ANTAL KØRTE** 0,00-999,99 km (miles) +/-0,1%
DS viser, hvor mange kilometer der er kørt siden den seneste nulstilling, så længe der cykles.

**TM KØRETID** 0M00,0S-59M59,9S, 1T00M00S-99T59M59S +/-0,003%
1. RT viser køretiden i alt siden den seneste nulsti ling. T-RT viser den samlede køretid, siden computeren er taget i brug (slettes ikke ved brug af nulsti lingsfunktionen).
2. Køretidsfunktionen går automatisk i gang, når du begynder at cykle, og forsætter i 4 sekunder for Cykel 1 og i 2 sekunder for Cykel 2 (for at kontro lere, at der ikke længere sendes hjulsignaler), når du stopper. **Computeren ignorerer automatisk de ekstra 2 hhv. 4 sekunder i tællingerne.**

**MAX HØJESTE HASTIGHED** 0,0-199,9 km/t (120 miles/t) +/-1%
Viser den højeste hastighed siden den seneste nulsti ling.

**AVG GENNEMSNITSHASTIGHED** 0,0 – 199,9 km/t (0,0-120 miles/t) +/-0,1%
1. Beregnes automatisk ved at dividere DS med RT. Gennemsnitsmålingen er ud fra tallene fra den seneste nulsti ling til det nuværende tidspunkt.
2. Hvis RT er under 4 sekunder, står der "0.0" på displayet. Displayet opdateres omtrent hvert sekund, når RT er over 4 sekunder.
3. "Err"-symbolet bliver vist, hvis enten RT er over 100 timer, eller DS er over 1000 km (m les). Nulst l computeren for at genstarte beregningen af gennemsnitshastigheden.

**ODO ① ODO1 OG ② ODO2**
1. Kilometertælleren registrerer, hvor langt cyklen kører. Cykel 1 og 2 har hver sin kilometertæller (ODO 1 hhv. ODO 2).
2. Tæ lingerne for ODO1 og ODO2 slettes ikke ved brug af nulstillingsfunktionen.

**Klokke 12-TIMERS AM/PM ELLER 24-TIMERS UR**
1:00:00 – 12:59:59 AM/PM, eller 0:00:00 – 23:59:59 +/-0,003%
Klokkeslættet kan vises i 12-timers AM/PM-format e ler i 24-timers format.

**RPM Omdrejninger pr. minut** 0-199 o/min. +/-0,1%
1. RPM er pedalomdrejningerne pr. minut (o/min.). De bliver vist i ikonet øverst til højre og opdateres hvert sekund.
2. Omdrejningerne b iver vist fra 0 til 199 o/min. i trin á 1 o/min. RPM-tallet nulstilles 4 sekunder efter, at kranken stopper med at rotere.

**AVG RPM Gennemsnitlige omdrejninger pr. minut** 0-199 o/min. +/-1,5%
1. De gennemsnitlige omdrejninger beregnes ud fra det totale antal pedalomdrejninger divideret med pedalomdrejningstiden (uafhængig af køretiden). A-RPM tæ les fra den seneste nulstilling til det nuværende tidspunkt og opdateres omtrent hvert sekund.
2. Viser "0", hvis pedalomdrejningstiden er under 6 sekunder, eller hvis det totale antal pedalomdrejninger er mindre end 10 (disse værdier bliver ikke vist på displayet).
3. "Error"-symbolet bliver vist på displayet, hvis det totale antal pedalomdrejninger er over 1 million, e ler hvis pedalomdrejningstiden er over 100 timer. Nulstil computeren for at genstarte.

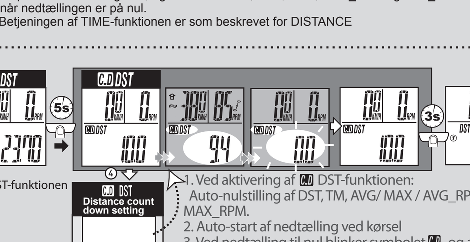
**MAX RPM Maks. omdrejninger pr. minut** 0-199 o/min. +/-1,5%
1. Registrerer det højeste antal omdrejninger pr. minut siden den seneste nulsti ling.
2. Visningen af maks. o/min. er den samme som den nuværende kadence.

**⇧/⇩ Speed Pacer**
Speed Pacer-pilen "⇧" blinker, når hastigheden er højere end gennemsnitshastigheden, og ned-pilen "⇩" b inker, når hastigheden er under.

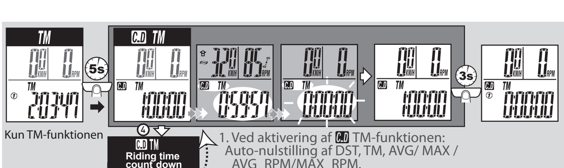
*** Bemærk: Alle viste data på displayet bliver opdateret omtrent hvert sekund.**

### SÆRLIGE BRUGERFUNKTIONER
**C.D DST Nedtælling af distance** 0,0-999,9 km (miles)
Ved nedtælling til nul fastfryses værdierne for TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM
1. **PÅMINDELSESBLINK**
   Hvis du f.eks. vil køre 30 km og indstiller denne distance, blinker computeren, når du har kørt 30 km.
2. **TESTKØRSEL**
   Du kan f.eks. indstille en testdistance på 1 km. Det er ikke nødvendigt at trykke yderligere på computeren under testkørslen. Når du har nået 1 km, fastfryser computeren automatisk tallene for TM, AVG, MAX og AVG_RPM, så du kan kontrollere dem.

**C.D TM Nedtælling af køretid** 0T: 00M: 00S-99T: 59M: 59S
1. TIME-tidsnedtællingen skifter TM-funktionen fra op- til nedtælling. Desuden blinker displayet som en påmindelse til brugeren, og tallene for DST, AVG, MAX, MAX_RPM og AVG_RPM fastfryses, når nedtællingen er på nul.
2. Betjeningen af TIME-funktionen er som beskrevet for DISTANCE




1. Ved aktivering af C.D DST-funktionen: Auto-nulstilling af DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM / MAX_RPM.
2. Auto-start af nedtælling ved kørsel
3. Ved nedtælling til nul blinker symbolet C.D, og alle data fastfryses, hvorefter C.D DST returnerer til standardindstillingerne
4. Tryk på knappen og hold den inde i 3 sekunder for at nulstille alle data og lukke C.D DST-nedtællingsfunktionen.




1. Ved aktivering af C.D TM-funktionen: Auto-nulstilling af DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Auto-start af nedtælling ved kørsel
3. Ved nedtælling til nul blinker symbolet C.D, og alle data fastfryses, hvorefter C.D TM returnerer til standardindstillingerne
4. Tryk på knappen og hold den inde i 3 sekunder for at nulstille alle data og lukke C.D TM-nedtællingsfunktionen.

### FEJLAFHJÆLPNING
Kontro ler nedenstående, før du indleverer computeren hos cyke handleren.

| PROBLEM | BESKRIVELSE | AFHJÆLPNING |
|---|---|---|
| Displayet er tomt | 1. Er batteriet fladt? 2. Er batteriet isat forkert? | 1. Udskift batteriet. 2. Sørg for, at batteriets pluspol vender ud mod låget. |
| Ingen hastigheds visning,eller der vises forkerte data | 1. Er der under hovedprogrameringen eller anden program skærm? 2. Er der dårlig forbindelse mellem computeren og holderen? 3. Er hjulomkredsen rigtig? 4. Er monteringen og afstanden mellem sensor og magneten korrekt? 5. Er sensor batteriet opbrugt? 6. Er der nogle forstyrrende elementer i nærheden? | 1. Se fremgangsmåden for indstillinger og udfør indstillingen. 2. Referer til (Fig.C-1) og gen juster indstilling og afstand korrekt. 3. Se tallet for hjulomkredsen i manualen og indstil korrekt. 4. referer til (Fig.C-2) juster afstanden og vinkel mellem enheden og sensor. 5. Skift batteri. 6. træk væk fra det forstyrrende element. |
| "Underlige" data på displayet | | Se "GRUNDINDSTILLING AF COMPUTER", og klargør computeren igen. |
| Lcd-displayet er sort | Har computeren stået i direkte sollys, mens cyklen her holdt stille i længere tid? | Flyt computeren i skygge, så den kan genvinde normalfunktionen. Dette påvirker ikke de gemte data. |
| Displayet reagerer langsomt | Er temperaturen under 0° C? | Computeren genvinder normal funktionen, når temperaturen stiger. |

### OBS
1. Computeren kan bruges i regnvejr, men må ikke bruges under vand.
2. Udsæt ikke computeren for direkte sollys, når cyklen holder stille.
3. Computeren eller tilbehøret til den må ikke adskilles.
4. Kontroller regelmæssigt monteringen og afstanden mellem sensoren, magneten og computeren.
5. Rengør kontakterne på holderen og computeren nedenunder regelmæssigt.
6. Der må ikke bruges fortynder, sprit eller benzin til rengøring af computeren eller tilbehøret hertil.
7. ***Husk at koncentrere dig om vejen, når du cykler.***

**Sensor med sender:** Kontaktløs magnetsensor med trådløs sender.
**Trådløs føleafstand:** 70 cm mellem sender og computer.
**Omgivende interferens:** Der er ingen interferens inden for 40 cm me lem to cykler med den samme type cykelcomputer. Heller ikke ved kørsel side om side.
**Indstilling af hjulomkreds:** 1-3999 mm (i trin á 1 mm)
**Anvendelsestemperatur:** 0-50° C
**Opbevaringstemperatur:** - 10° t l 60° C
**Batteristrøm til computer:** 1 stk. 3 V batteri (CR2032), batterilevetid ca. 2 år (baseret på gennemsnitlig anvendelse 1,5 time hver dag).
Mål og vægt for computeren 46 x 54 x 16,5 mm/31,5 g

## Suomi

| <ASETUSTEN MUUTTAMINE> | <MITTARIN KÄYTTÖ> |
|---|---|
| **Alustus** (3s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ - ja SET ④ – näppäimiä kolme sekuntia alustaaksesi mittarin | **Vaihda näyttöä** Paina MODE ❷ – näppäintä vaihtaaksesi näyttöä |
| | **Tietojen nollaus** (3s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ – näppäintä kolme sekuntia (nollaa tiedot DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM) |
| **Numeroiden asettaminen** Paina MODE ❷ – näppäintä vaihtaaksesi numeroa | **Muuta rengaskokoa** (Vain ODO-toiminto) (5s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ – näppäintä viisi sekuntia |
| **Vaihda seuraavaan numeron asettamiseen** (2s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ – näppäintä kaksi sekuntia | **Pääsy C.D DST tai C.D TM toimintoihin** (5s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ – näppäintä viisi sekuntia |
| **Vaihda seuraavaan toimintoon** Paina SET ④– näppäintä vaihtaaksesi seuraavaan toimintoon | **C.D DST tai C.D TM toimin-noista poistuminen** (3s) Paina ja pidä pohjassa MODE ❷ – näppäintä kolme sekuntia |
| **Asetustilasta poistuminen** (2s) Paina ja pidä pohjassa SET ④ näppäintä kaksi sekuntia | **Tietojen uudelleenasetus** Paina SET ④ – näppäintä päästäksesi asetustilaan |

### LAITTEEN ALUSTUS
1. Mittarissa on paristo valmiina jo ostohetkellä
   Alusta laite ja poista kaikki tiedot painamalla MODE- ❷ ja SET-painikkeita ④ samanaikaisesti vähintään kolmen sekunnin ajan. ***TÄRKEÄÄ: Jotta vältytään toimintahäiriöiltä, alustus on tehtävä ennen laitteen käyttöä.***
2. Laite testaa näytön toiminnot automaattisesti alustuksen jälkeen.
3. Pysäytä näytön testaus painamalla MODE-painiketta ❷ Näytössä vilkkuu nyt "KM/H".

### PIDIKETUNNISTIN
Laitteessa on tunnistin, joka havaitsee, onko laite kiinni ohjaustankopidikkeessä (patenttia haettu). Tunnistin estää häiriöt laitteen ollessa irrotettuna pidikkeestä. Laite vastaanottaa pyörän signaalin vain silloin, kun se on kiinnitetty ohjaustankopidikkeeseen.

### AUTOMAATTINEN LASKENNAN ALOITUS/LOPETUS JA VIRRAN PÄÄLLE-/POISKYTKENTÄ
Laite alkaa laskea tietoja automaattisesti, kun pyöräily aloitetaan, ja lopettaa tietojen laskemisen, kun pyöräily lopetetaan. Näytössä vilkkuva " "-symboli osoittaa, että laite on aloitustilassa. Laite säästää paristoja kytkemällä virran pois päältä automaattisesti silloin, kun sitä ei ole käytetty 0 minuuttiin. Näytössä näkyy tällöin vain kellonaika " ". Virta voidaan kytkeä päälle painamalla MODE-painiketta ❷.

### NOLLAUS
1. Tallennetut AS-, DS-, RT- ja MS-tiedot voidaan nollata painamalla MODE-painiketta ❷ niin kauan, kunnes näyttö tyhjenee. Vapauta painike sen jälkeen.
2. Tällä toiminnolla ei voi nollata ODO-, T-RT-, T-ODO-tietoja eikä voitelu- ja huoltomuistutusta.

### RENKAAN YMPÄRYSMITTA
- **Tarkka mittaus (kuva a-1)**
  Pyöräytä rengas niin, että venttiili on alimmassa kohdassa, kohtisuorassa maahan nähden ja merkitse tämä kohta maahan. Nouse pyörän päälle ja pyydä toista henkilöä työntämään pyörää, kunnes venttiili on taas alimmassa kohdassa, kohtisuorassa maahan nähden. Merkitse nyt tämä kohta maahan. Mittaa näiden kahden merkin välinen matka ja syötä mittaustulos laitteeseen pyörän ympärysmitaksi.
- **Taulukko (kuva b): Etsi oikea ympärysmitta yllä olevasta taulukosta.**

### PARISTOJEN VAIHTO
1. Näytössä vilkkuva " "-symboli osoittaa, että paristo on vaihdettava.
2. Paristo tulee vaihtaa muutaman päivän sisällä symbolin ilmestymisestä.
3. Kaikki tiedot häviävät pariston vaihdon yhteydessä, mutta siihenastiset ODO1-, ODO2- ja T-RT-lukemat voidaan syöttää laitteeseen uudestaan (kirjoita lukemat muistiin ennen vanhan pariston poistoa).
4. Aseta laitteeseen uusi CR2032-paristo ja alusta laite.

### TOIMINNOT
**NOPEUS** 0,0–199,9 km/h (120,0 mailia/h) +/- 1 %
1. Nopeus näytetään jatkuvasti näytön yläosassa ajon aikana. Nopeus näytetään 199,9 km/h:iin (120,0 maili/h:iin) asti (yli 24 tuuman renkaille).
2. Kun pyöräily lopetetaan, tietokone jatkaa nopeuden mittaamista neljän sekunnin ajan polkupyörälle 1 ja kahden sekunnin ajan polkupyörälle 2 varmistaakseen, että nopeussignaalia ei enää lähetetä.

**DST AJOMATKA** 0,00–999,99 km (tai mailia) +/- 0,1 %
DS-toiminto mittaa ajomatkaa edellisen nollauksen jälkeen silloin, kun pyörällä ajetaan.

**TM AJOAIKA** 0:00:0...59:59.9, 1:00:00...99:59:59 ? 0,003 %
1. RT-toiminto näyttää viimeisen nollauksen jälkeisen ajoajan. T-RT-toiminto näyttää kokonaisajoajan tietokoneen ensimmäisestä käytöstä lähtien eikä sitä voi tyhjentää nollaustoiminnolla.
2. Tietokone alkaa mitata ajoaikaa automaattisesti heti, kun pyöräily aloitetaan. Se jatkaa mittausta pyöräilyn lopettamisen jälkeen neljän sekunnin (polkupyörä 1) tai kahden sekunnin (polkupyörä 2) ajan varmistaakseen, että nopeussignaalia ei enää lähetetä. Laite ottaa nämä ylimääräiset 2 tai 4 sekuntia huomioon laskennassa.

**MAX HUIPPUNOPEUS** 0,0 – 199,9 km/h (tai 120,0 mailia/h) +/- 1 %
Näyttää viimeisen nollauksen jälkeisen huippunopeuden.

**AVG KESKINOPEUS** 0,0–199,9 km/h (0,0–120,0 mailia/h) +/- 0,1 %
1. Keskinopeus saadaan jakamalla DS-arvo RT-arvolla. Keskinopeus lasketaan edellisen nollauksen ja sen hetkisen sijainnin väliltä.
2. Näytössä näkyy "0,0", jos RT on alle neljä sekuntia. Keskinopeusarvoa päivitetään yhden sekunnin välein silloin, kun RT on yli neljä sekuntia.
3. Näyttöön tulee virheilmoitus "Err" silloin, kun ajoaika (RT) on yli 100 tuntia tai kun ajomatka (DS) on yli 1000 km (tai mailia). Nollaa tiedot, jotta laite voi aloittaa uuden keskinopeuden mittaamisen.

**ODO ODO1 (POLKUPYÖRÄN 1 MATKA), ODO2 (POLKUPYÖRÄN 2 MATKA) (KOKONAISMATKA):** 0.0-999999 KM (tai mailia) +/- 1%
1. Matkamittari mittaa matkaa niin kauan, kunnes pyörällä ajetaan. ODO 1 mittaa polkupyörän 1 ja ODO 2 polkupyörän 2 matkaa. on ODO 1- ja ODO 2 arvojen yhteissumma.
2. ODO1-, ODO2- ja arvoja ei voi nollata RESET-toiminnolla.

**CLOCK 12 TUNNIN TAI 24 TUNNIN KELLO**
1:00:00...12:59:59 AM/PM tai 0:00:00...23:59:59 +/- 0,003 %
Laitteessa on sekä 12 tunnin että 24 tunnin kello.

**RPM Nykyinen kierrosnopeus (poljinkierrosta minuutissa)** 0–199 rpm +/- 0,1 %
1. Nykyinen kierrosnopeus ilmaisee poljinten kierrokset minuutissa (rpm). Se näytetään oikeassa yläkulmassa ja se päivittyy yhden sekunnin välein.
2. Normaali näyttöalue on 0–199 rpm (1 rpm:n välein). RPM-tieto nollautuu neljän sekunnin jälkeen siitä, kun polkimet lakkaavat pyörimästä.

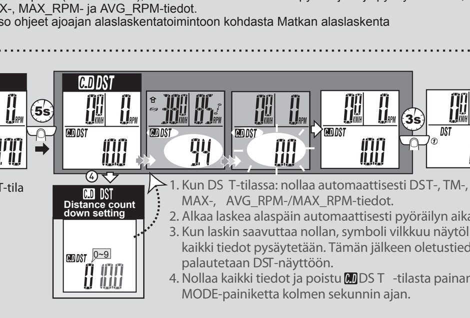
**AVG RPM Keskimääräinen kierrosnopeus** 0–199 rpm +/- 1,5 %
1. Keskimääräinen kierrosnopeus on poljinkierrosten kokonaismäärä jaettuna yhteen poljinkierrokseen tarvittulla ajalla. Se ei ole riippuvainen nopeudesta. A-RPM-arvo lasketaan viimeisestä nollaustoimenpiteestä alkaen ja se päivitetään yhden sekunnin välein.
2. Näytössä näkyy "0", jos yhteen poljinkierrokseen tarvittu aika on alle kuusi sekuntia tai poljinten kokonaiskierrosmäärä on alle 10.
3. Näytössä näkyy "Error", jos poljinten kokonaiskierrosmäärä on yli yksi miljoona tai yhteen poljinkierrokseen tarvittu aika on yli 100 tuntia. Näyttö on nollattava, jotta laite voi aloittaa laskemisen uudestaan.

**MAX RPM Maksimikierrosnopeus** 0–199 rpm +/- 1,5 %
1. Näyttää viimeisen nollauksen jälkeisen maksimikierrosnopeuden.
2. Maksimikierrosnopeuden näyttöalue on sama kuin nykyisen kierrosnopeuden.

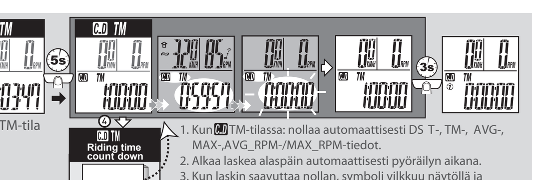
**⇧/⇩ Nopeusilmaisin**
Näytössä vilkkuu nuoli ylöspäin "⇧" silloin, kun ajonopeus on korkeampi kuin keskinopeus, ja nuoli alaspäin "⇩" silloin, kun ajonopeus on alhaisempi kuin keskinopeus.

### ERIKOISTOIMINNOT
**C.D DST Matkan alaslaskenta** 0,0–999,9 km (tai mailia)
Kun laskuri saavuttaa nollan, TM-, AVG-, MAX-, AVG_RPM-, MAX_RPM-tiedot pysäytetään.
1. **MUISTUTUSHÄLYTYS**
   Tämä toiminto ilmoittaa pyöräilijälle, milloin asetettu kilometrimäärä on saavutettu (esim. jos pyöräilijä valitsee 30 km:n pyöräilymatkan, laite alkaa vilkkumaan C.D sitten, kun 30 km on saavutettu).
2. **TESTAUS**
   Testatakseen toimintoa pyöräilijä voi asettaa esimerkiksi yhden kilometrin matkan. Painikkeita ei tarvitse käyttää ajon aikana. Kun yksi kilometri on saavutettu, laite pysäyttää TM-, AVG-, MAX- ja AVG_RPM-tiedot automaattisesti.

**C.D TM Ajoajan alaslaskenta** 0:00:00...99:59:59
1. Ajoajan alaslaskentatoiminto muuttaa TM-toiminnon ylöslaskennasta alaslaskennaksi. Kun aika kuluu umpeen (arvo on nolla), laite vilkkuu muistutukseksi pyöräilijälle ja pysäyttää DST-, AVG-, MAX-, AVG_RPM- ja AVG_RPM-tiedot.
2. Katso ohjeet ajoajan alaslaskentatoimintoon kohdasta Matkan alaslaskenta




1. Kun DS T-tilassa: nollaa automaattisesti DST-, TM-, AVG-, MAX-, AVG_RPM-/MAX_RPM-tiedot.
2. Alkaa laskea alaspäin automaattisesti pyöräilyn aikana.
3. Kun laskin saavuttaa nollan, symboli vilkkuu näytöllä ja kaikki tiedot pysäytetään. Tämän jälkeen oletustiedot palautetaan DST-näyttöön.
4. Nollaa kaikki tiedot ja poistu C.D DS T -tilasta painamalla MODE-painiketta kolmen sekunnin ajan.




1. Kun C.D TM-tilassa: nollaa automaattisesti DS T-, TM-, AVG-, MAX-,AVG_RPM-/MAX_RPM-tiedot.
2. Alkaa laskea alaspäin automaattisesti pyöräilyn aikana.
3. Kun laskin saavuttaa nollan, symboli vilkkuu näytöllä ja kaikki tiedot pysäytetään. Tämän jälkeen oletustiedot palautetaan C.D TM-näyttöön.
4. Nollaa kaikki tiedot ja poistu C.D TM-tilasta painamalla MODE-painiketta kolmen sekunnin ajan.

### VIANMÄÄRITYS
Jos laitteessa ilmenee häiriöitä, lue ohjeet alla olevasta taulukosta ennen laitteen viemistä korjattavaksi.

| ONGELMA | TARKASTUSKOHTEET | TOIMENPIDE |
|---|---|---|
| Ei näyttöä | 1. Onko paristo tyhjä? 2. Onko paristo asetettu väärin paikalleen? | 1. Vaihda paristo. 2. Varmista, että pariston positiivinen napa on paristolokeron kantta vasten. |
| Ei näytä nopeutta tai antaa virheelistä tietoa | 1. Onko laite kalibrointinäytössä tai 12h kellonajan asetusnäytössä? 2. Onko magneetin ja anturin välinen etäisyys ja asento oikea? 3. Onko renkaan ympärysmitta asetettu oikein? 4. Onko anturi liian kaukana tai väärässä kulmassa? 5. Onko lähettimen paristo lopussa? 6. Onko lähettyvillä mittarin toimintaan vaikuttavaa häiriölähdettä? | 1. Tee laitteen asetustoimenpiteet loppuun (ks. kohta Laitteen asetukset). 2. Katso kohta Asennus (kuvio C-1 ja D-4) ja säädä anturin etäisyys ja asento uudelleen. 3. Aseta oikea renkaan ympärysmitta (ks. kohta renkaan ympärysmitta). 4. Katso kohta Asennus (kuvio D-3) ja säädä lähettimen kulma ja etäisyys uudelleen. 5. Vaihda paristo uuteen. 6. Poistu häiriölähteen lähettyviltä. |
| Näyttö on pimeänä | | Alusta laite uudestaan (ks. kohta Laitteen asetukset). |
| Epätaval inen näyttö | Onko laite jätetty alttiiksi auringonvalolle pitkäksi ajaksi si loin, kun pyörä lä ei ole käytö | Aseta laite varjoon, jotta näyttö palautuu. Tämä ei haittaa laitteen toimintaa. |
| Hidas näyttö | Onko lämpötila alle 0 C?s | Laite palautuu normaa iin toimintaan lämpötilan noustessa |

### VAROITUKSET
1. Laitetta voidaan käyttää sateella, mutta sitä ei saa upottaa veteen.
2. Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle silloin, kun pyörä ei ole käytössä.
3. Laitetta ja sen varusteita ei saa purkaa.
4. Tarkista anturin, magneetin ja laitteen etäisyydet ja asennot säännöllisesti.
5. Puhdista pidikkeen kosketuspinnat ja laitteen takaosa säännöllisesti.
6. Laitteen ja sen varusteiden puhdistukseen ei saa käyttää ohenteita, alkoholia tai bensiiniä.
7. ***Keskity pyöräilyn aikana liikenteeseen, älä laitteen näyttöjen lukemiin.***

**Anturi ja lähetin:** Kosketukseton magneettianturi, jossa langaton lähetin.
**Paristotyyppi ja pariston käyttöikä:** Yksi 3 voltin CR2032-paristo. Käyttöikä noin 2 vuotta kun laitetta käytetään keskimäärin 1,5 tuntia päivässä (Alkuperäinen, tehtaalla asetettu paristo voi kestää lyhyemmän ajan kuljetus- ja varastointiajasta johtuen.)
**Laitteen mitat ja paino:** 46 x 54 x 16,5 mm/31,5 g
**Renkaan ympärysmitta:** 1 mm–3999 mm (1 mm välein)
**Käyttölämpötila:** 0–50 °C
**Säilytyslämpötila:** -10–60°C

## Svenska

| <INSTÄLLNINGAR> | <HANDHAVENDE> |
|---|---|
| **Nollställning** (3s) Tryck och håll inne MODE ❷ + SET ④ knapparna i 3 sekunder för att starta om datorn | **Byta fönster** Tryck på MODE ❷ knappen för att hoppa till nästa fönster |
| | **Nollställa färddata** (3s) Tryck och håll inne MODE ❷ knappen i 3 sekunder (DST, TM, MAX, AVG, M-RPM, A-RPM DATA) |
| **Justera värde** Tryck MODE ❷ knappen för att justera värdet | **Justera hjulstorlek** (endast i ODO) (5s) Tryck och håll inne MODE ❷ knappen i 5 sekunder |
| **Hoppa till nästa siffra** (2s) Tryck och håll inne MODE ❷ knappen i 2 sekunder | **Gå in i funktion C.D DST eller C.D TM** (5s) Tryck och håll inne MODE ❷ knappen i 5 sekunder |
| **Hoppa till nästa funktion** Tryck på SET ④ knappen för att hoppa till nästa funktion | **Avsluta funktion C.D DST eller C.D TM** (3s) Tryck och håll inne MODE ❷ knappen i 3 sekunder |
| **Avsluta inställningar** (2s) Tryck på SET ④ knappen i 2 sekunder | **Nollställning av data** Tryck på SET ④ knappen för att gå in i Inställningsläge |

### INITIERA DATORN
1. Ett batteri sitter redan monterat i datorn från fabrik.
   Tryck på knapparna MODE❷ och SET ④ samtidigt i mer än tre sekunder för att initiera datorn och ta bort alla data. ***VIKTIGT: Var noga med att initiera datorn innan den ska börja användas, annars kan den fungera felaktigt.***
2. LCD-segmenten kommer att testas automatiskt efter att enheten har initierats.
3. Tryck på knappen MODE ❷ för att avsluta LCD-testet. Därefter visas den blinkande texten "KM/h".

### PÅ/AV-AVKÄNNING FÖR HUVUDENHETEN
Datorn har en särskild avkänningsmekanism (patentsökt) för att störningar inte ska uppstå när huvudenheten tas bort från hållaren. Huvudenheten kan bara ta emot hjulsignalen när den sitter på hållaren.

### AUTOMATISK START/STOPP OCH AUTOMATISK PÅ/AV
Datorn börjar automatiskt mäta data när cyk ingen påbörjas och slutar mäta data när cyklingen avslutas. Den blinkande symbolen " " anger att datorn är i startläge. I batterisparsyfte kommer datorn att stängas av och endast visa " "-data när den inte har använts på cirka 20 minuter. Du stänger av strömmen genom att trycka på knappen MODE ❷ .

### FUNKTIONSÅTERSTÄLLNING
Håll knappen MODE❷ intryckt tills LCD-siffran nollställs. Lagrade värden för AS, DS, RT och MS kommer att nollställas.

### HJULETS OMKRETS
- Exakt mätning (Fig. a)
  Snurra på hjulet t lls ventilen befinner sig vid sin lägsta punkt nere vid marken, och markera denna första punkt på marken. Sätt dig på cykeln och låt någon annan rulla cykeln framåt tills ventilen kommer tillbaka till sin lägsta punkt. Markera den andra punkten på marken. Mät avståndet mellan markeringarna. Ange detta värde för att ställa in hjulets omkrets.
- Referenstabell (Fig. b): Använd ett lämpligt omkretsvärde i tabellen.

### BYTE AV HUVUDENHETENS BATTERI
1. Symbolen " " visas när batteriet nästan är slut.
2. Byt ut batteriet mot ett nytt batteri inom några dagar efter att symbolen börjat vis as.
3. Alla data kommer att försvinna när batteriets byts ut, men med den här datorn kan du på nytt ange värden för ODO1 eller ODO2 sedan det senaste batteribytet och som du skrivit upp innan du tar bort det gamla batteriet.
4. Sätt i ett nytt CR2032-batteri och starta huvudenheten en.

### FUNKTIONER
**AKTUELL HASTIGHET** 0,0–199,9 km/h eller 120,0 mph +/- 1 % (normalt)
1. Den aktuella hastigheten visas alltid på den övre displayen vid cykling. Här visas den aktuella hastigheten upp till 199,9 km/h eller 120,0 mph (för hjuldiametrar över 24 tum).
2. När cyklingen avslutas kommer hastigheten att visas i fyra sekunder för cykel 1 och i två sekunder för cykel 2 som bekräftelse på att inga fler hjulsignaler har skickats.

**DST: TRIPPMÄTARE** 0,00 – 999,99 km eller miles +/- 0,1 %
Med DS-funktionen mäts sträckan sedan den senaste RESET-åtgärden så länge cykeln körs.

**TM: KÖRTID** 0M00,0S-59M59,9S, 1H00M00S-99H59M59S +/- 0,003 %
1. RT anger den totala körtiden efter den senaste RESET-åtgärden. T-RT anger den totala körtiden från det att datorn började användas och kan inte nollställas med RESET.
2. Mätningen startar automatiskt när cyklingen inleds, och fortsätter i fyra sekunder för cykel 1 och i två sekunder för cykel 2 som bekräftelse på att inga fler hjulsignaler har skickats när cyk ingen har avslutats. **Denna dator återställer dock de tillagda två eller fyra sekunderna automatiskt.**

**MAX STÖRSTA HASTIGHET** 0,0–199,9 km/h eller 120,0 mph +/- 1 %
Här anges den största hastigheten efter den senaste RESET-åtgärden.

**AVG GENOMSNITTSHASTIGHET** 0,0–199,9 km/h eller 120,0 mph +/- 0,1 %
1. Värdet beräknas genom att DS delas med RT. Genomsnittsdata beräknas från senaste RESET fram till mättillfället.
2. "0,0" visas när RT är mindre än fyra sekunder och uppdateras med cirka en sekund när RT är över fyra sekunder.
3. En "Err"-symbol visas om RT är över 100 timmar eller om DS är över 1 000 km (eller miles). Nollställ enheten för att börja om från början.

**ODO ODO1 OCH ODO2 : CYKEL 1 OCH CYKEL 2**
1. Vägmätaren anger den totala körsträckan så länge cykeln körs, oavsett om cykel 1 eller 2 har sin vägmätare ODO 1 eller ODO 2 individuellt. O är summan av ODO 1 och ODO 2.
2. ODO1 , ODO 2 eller data kan inte nollställas med RESET.

**CLOCK 12-TIMMARS AM/PM KLOCKA ELLER 24-TIMMARSKLOCKA**
1:00:00 – 12:59:59 AM/PM eller 0:00:00 – 23:59:59 +/- 0,003 %
Tiden kan visas i tolvtimmars AM/PM-format eller i 24-timmarsformat.

**RPM Aktuell RPM (Revolutions Per Minute)** 0–199 rpm +/- 0,1 %
1. Aktuellt antal RPM är antalet pedalvarv per minut (rpm). Värdet visas vid den övre högra ikonen och uppdateras varje sekund.
2. Det allmänna visningsintervallet är från 0 t ll 199 rpm i steg om 1 rpm. Aktuella RPM-data nollställs efter fyra sekunder när axeln inte rör sig.

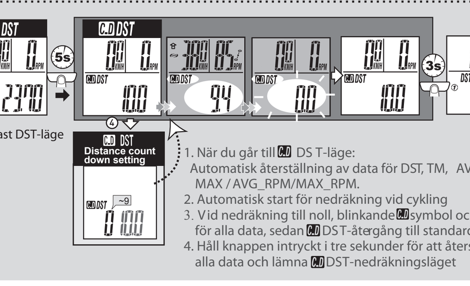
**AVG RPM Genomsnittlig RPM** 0–199 rpm +/- 1,5 %
1. Genomsnittligt antal RPM beräknas med utgångspunkt i det totala antalet pedalvarv delat med pedalvarvstiden (Denna är oberoende av hjulrotationstiden). A-RPM beräknas från den senaste RESET-åtgärden fram till mättillfället och uppdateras ungefär en gång per sekund.
2. Värdet 0 visas när pedalvarvstiden är under sex sekunder eller när det totala antalet pedalvarv är färre än tio. (Inga av dessa två värden visas på skärmen.)
3. "Error"-symbolen visas när det totala antalet pedalvarv är över en miljon eller när pedalvarvstiden är över 100 timmar. Nollstä l enheten för att börja om från början.

**MAX RPM Maximal RPM** 0–199 rpm +/- 1,5 %
1. Här anges det största RPM-värdet efter den senaste RESET-åtgärden.
2. Visningsintervallet för maximal RPM är samma som den aktuella takten.

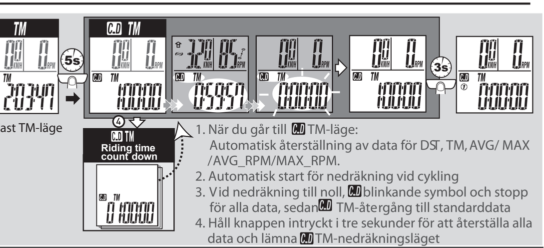
**⇧/⇩ Hastighetsmarkör**
Hastighetspilen "⇧" blinkar när den aktuella hastigheten är högre än genomsnittshastigheten och nedåtpilen "⇩" bl nkar omvänt.

### SPECIALFUNKTIONER FÖR ANVÄNDARE
**C.D DST Avståndsnedräkning** 0,0~999,9 km eller miles
Vid nedräkning till noll stoppas data för TM, AVG, MAX, AVG_RPM, MAX_RPM
1. **PÅMINNELSELARM**
   Om cyklisten till exempel vill cykla 30 km och ställer in önskad sträcka så blinkar datorn C.D efter 30 km
2. **FÖR TEST**
   Om cyklisten till exempel ställer in 1 km testavstånd behöver inga knappar manövreras vid cykling. Efter 1 km stoppas data för TM, AVG, MAX, AVG_RPM automatiskt så att de sedan kan avläsas.

**C.D TM Nedräkning av körtid** 0H: 00M: 00S~99H: 59M: 59S
1. Med funktionen för nedräkning av tid ändras TM-funktionen från upp till nedräkning. Den blinkar C.D också som påminnelse ti l användaren, och data för DST, AVG, MAX, MAX_RPM och AVG_RPM stoppas när nedräkningen är klar.
2. För funktionen för nedräkning av tid, se beskrivningarna för sträcka.




1. När du går till C.D DS T-läge: Automatisk återställning av data för DST, TM, AVG/ MAX / AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Automatisk start för nedräkning vid cykling
3. Vid nedräkning till noll, blinkande C.D symbol och stopp för alla data, sedan C.D DST-återgång till standarddata
4. Håll knappen intryckt i tre sekunder för att återställa alla data och lämna C.D DST-nedräkningsläget




1. När du går till C.D TM-läge: Automatisk återställning av data för DST, TM, AVG/ MAX /AVG_RPM/MAX_RPM.
2. Automatisk start för nedräkning vid cykling
3. Vid nedräkning till noll, C.D blinkande symbol och stopp för alla data, sedan C.D TM-återgång till standarddata
4. Håll knappen intryckt i tre sekunder för att återställa alla data och lämna C.D TM-nedräkningsläget

### FELSÖKNING
Kontrollera följande innan du lämnar in enheten på reparation.

| PROBLEM | KONTROLLERA | LÖSNING |
|---|---|---|
| Displayen är tom | 1. Är batteriet slut? 2. Är batteriet felaktigt installerat? | 1. Byt ut batteriet. 2. Kontrollera att batteriets positiva pol är r ktad mot batteriluckan. |
| Inga hastighets-data eller felaktiga data | 1. Är datorn i "Inställningsläge"? 2. Sitter sensor och magnet rätt emot varandra och är avståndet rätt mellan dem? 3. Är avståndet för långt mellan sensor och dator, sitter sensorn i rätt vinkel? 4. Börjar sensorbatteriet att ta slut? 5. Finns det någon störningskälla i närheten? | 1. Se avsnitt om Inställning och slutför inställningarna. 2. Se avsnitt Installation (fig. C-1 och D-4) och justera position och avstånd. 3. Se avsnitt Installation (fig. D-3) för att justera avstånd och vinkel mellan dator och sensor. 5. Byt ut till ett nytt batteri. 6. Förflytta dig från störningskälla. |
| Oregelbunden visning | | Se "KONFIGURATION AV HUVUDENHET" och initiera datorn igen. |
| LCD-displayen är svart | Har du lämnat huvudenheten i direkt solljus när du inte har använt cykeln på länge? | Placera huvudenheten i skuggan för att återställa den till normalskick. Inga data påverkas. |
| Displayen är långsam | Är temperaturen under 0°C (32°F)? | Enheten kommer att återgå till normalt läge när temperaturen stiger. |

### HANTERING
1. Denna dator kan användas i regn men får inte användas under vatten.
2. Lämna inte huvudenheten i direkt solljus när du inte använder cykeln.
3. Montera inte isär huvudenheten eller dess tillbehör.
4. Kontrollera den inbördes positionen och avståndet mellan sensorn, magneten och huvudenheten regelbundet.
5. Rengör hållarens kontakter och huvudenhetens undre del regelbundet.
6. Använd inte thinner, alkohol eller bensin för att rengöra huvudenheten eller dess tillbehör när de blir smutsiga.
7. ***Ha alltid uppmärksamheten på vägen och trafiken när du cyklar***

**Sensor:** Magnetisk sensor
**Batteri:** 3V batteri x 1 (CR2032), batteriet håller cirka 2 år (baserat på 1,5 timmars användning per dag).
**Batteriets livstid:** Ungefär 3 år. (Originalbatteriet från fabrik kan hålla kortare tid pga. frakt och lagertid).
**Dimension/Vikt:** 45.8 x 54 x 17.2mm / 31.5g
**Inställning av hjulomkrets:** 0mm - 3999mm (1 mm steg)
**Drifttemperatur:** 0◦ C ~ 50◦ C (32◦ F ~ 122◦ F)
**Förvaringstemperatur:** - 10◦ C ~ 60◦ C (14◦ F ~ 140◦ F)